

## افتتاحية العدد العشاء الكردي الأخير..!

## د. عنتر ابراهيم يجري عملية جراحية «معقدة» والنتائج تفوق التوقعات

في إقليم كردستان طلبوا من المريض مبلغ ١٠ - ١٢ ألف دولار، وبدون ضمانات. وأنا أجريتها بتكلفة ٤٠٠ دولار.

مائة وخمسة عشرة سنة عمر أول احتفال أقيم لتقديم جائزة نوبل للسلام في مدينة الاكاديمية الملكية الموسيقية في مدينة ستوكهولم السويدية، ثم تحولت فيما بعد إلى أوسلو ، ومنذ ذلك التاريخ صار الملك يشرف بنفسه على تسليم هذه الجائزة للأشخاص الحائزين عليها في احتفال رسمي في العاشر من ديسمبر من كل عام وهو يوم وفاة صاحب جائزة نوبل. بينما تتهمك - في الجهة المقابلة من الحياة - زبانية الموت بإحصاء أوجاع أرواح أزهدت على طول مائة وخمسين سنة حين فكر صاحب الجائزة العظيم ألفرد نوبل بتقديم إهدائه هذا للحياة.

لا مشهد مختلف على شاشة عيد الفطر «السعيد» هذه السنة سوى ازدياد منسوب الأحمر القاني على خارطة الوجود الأزلي لروحاً والمرسومة بـ «هبل» من رماد اللحم البشري في الوقت بدل الضائع من الأشهر «الحرم» التي حرم فيها الله «كل المسلم» على المسلم، دمه، وعرضه، وماله..!

حتى الأجهزة «الذكية» لم تتكفل بإرسال رسائل العيد المتناقلة بين الناس بعفوية دافئة، لأنها فقدت لذتها وطعمها ومعناها النبيل «كل عام وأنتم بخير وعيدا سعيدا» فقد «تعدّر الإرسال» لأن العيد غير سعيد.

عيد غير سعيد، لأنهم لم يريدوه أن يكون سعيدا، حينما أعادوا إنتاج هولوكوست صغير، في حي صغير «صالح»، اجتمع أبناءه وشيوخه وشبابه أما كوة صغيرة للظفر بكيس خبز صغير - كما أحلامهم في هذه الليلة - لتناول العشاء الأخير مع «يسوعهم» «ولكل يسوع».. ولكن حتى هذه الأحلام أجهضت بأيدٍ قذرة أبت إلا يكون العيد غير عادل..!

فهل حقاً نحمل حماة الوطن والساشرين على راحتنا وأمننا على طول البلاد وعرضها وزر ما اقترفته هذه الأيدي الجبانة، وهم مشاريع شهادة مستمرة، لكن ربما شاعت الأقدار أن يطمئن الحماة لليلة العيد في بلد يفترض أن يكون العيد فيه ملتقى الأحياء ونزع غل الصدر وتصافي القلوب، أنواخذهم بجريرة من لا تصفى قلوبهم، ولا يزع غلها حتى في هذه الليلة المباركة؟!

الأولى لمن ينادي بهذا ويروج له، أن يؤنب ذاته ويكفر عن ذنبه بأن سولت له نفسه هذا التفكير.. ربما علينا لوم الحركة السياسية التي لم تستطع - كما في ليلة عيد قبلها - أن تتبنى موقفاً موحداً وتخرج ببيان مشترك تتدد على الأقل بما جرى، وتجرّم مرتكبي المجرزة، وهذا أضعف الإيمان..!

إذا كان انفجار لغم صغير، في جهة نائية من الحياة توقف العالم دقيقة صمت وخشوع.. ترى كم مليون دقيقة صمت سنحتاج لنعطر جرحك روحافا..!

عذراً «يا ليلة العيد لم تأنسنا، ولم تجددى الأمل فينا.. يا ليلة العيبين» لأننا سنسكي طويلا مع أبنائنا «الطيب» المنتبى ونحن ننشد سوية سمفونية الوجود «عيد باية حال عدت يا عيد».

وصدق الشاعر أحمد مطر حينما قال: يا أيها الشيطان إنك لم تزل غراً وليس لمثلك الميدان

قف جانبا كي لا تبوء بديننا أو أن يدينك باسمنا الديان



الأم يده وكتفه وهو بحالة صحية جيدة الآن. ووضعته الصحي مستقر. وتآلف الطاقم الذي أجرى العمل الجراحي من طبيبي التخدير جوزيف أورهان وجيران فتحي والمساعد لقمان أبو روان والمساعدة نادية والمساعد راشد.

فيما قال المريض العم سيد وحجي: أجريت لي عملية في الرأس، حيث كنت أعاني من ألم في كفتي وفي رقبتي ولم أكن أقوى على الحركة، والآن بعد العملية هناك ألم بسيط ولا أقوى على الحركة نتيجة العملية ولكني أفضل بكثير من السابق، أشكر الدكتور عنتر ابراهيم مع الطاقم الطبي على إجراء هذا العمل الجراحي الناجح.

العملية، كونه ليس أمامهم خيار آخر، وتم التوقيع من قبلهم على الموافقة مع احتمال حدوث شلل رباعي أو وفاة أثناء وبعد العملية، نتيجة خطورة العمل الجراحي وقرب منطقة الاصابة من منطقة التنفس. وهذه العملية هي الثالثة من نوعها التي أجريها منذ ١٢ سنة، كونها حساسة جدا ولا تخلو من تعقيدات. أجري العمل الجراحي في مشفى «الكلمة» بتاريخ ٢٠١٦/٦/٢٩ بنجاح، واستغرق ساعتين ونصف حيث تم استئصال الورم بنسبة ١٠٠٪ دون أية مشاكل، وكان حجم الورم كبيرا، وعلى الأغلب هو ورم «سحائي» سليم، وقد استفاق المريض بدون أي اختلالات، وما عاد يشكو من

أقل بكثير «بحدود ٤٠٠ دولار». وقد حددنا موعدا لإجراء العمل الجراحي، وأخضعناه لفحوصات عديدة لأنه مسن ومدخن، ولديه مشاكل قلبية وصدرية، وقد رأى اخصائي التخدير أن نستشير طبيبي القلبية والصدرية، وقد وافق طبيب القلبية على إجراء العملية مع الإشارة إلى أن العمل لن يخلو من خطورة، لكن طبيب الصدرية لم يوافق على إجراء العمل بسبب صحة المريض، حيث وصف له أدوية استعملها المريض لعدة أيام، ومع ذلك أخبرنا الطبيب بأن هناك خطورة «صدرية».

وأضاف د. ابراهيم: أبلغنا أبناء المريض بخطورة العمل، ووافقوا على إجراء

وصفوا الحالة - بعد إجراء التحاليل الطبية وأخذ الصور الشعاعية - بأن ما يعانيه من ألم هو نتيجة القليل من الانقراض والتهاب رباط الكتف.

وتابع د. ابراهيم: طلبت منه بعد معاينتي لحالته إجراء «رنين مغناطيسي» حيث ظهر من خلال تشخيصي لصورة الرنين أن هناك «ورم نخاع رقبتي» وهو يحتاج إلى عملية جراحية، يمكن وصفها بأنها صعبة نوعاً ما، وبعد التشاور قرروا العودة إلى كردستان لبضعة أيام، حيث راجع عدة أطباء، ولكن الجميع - للأسف - طلبوا منهم مبلغ ضخمة ١٠ - ١٢ ألف دولار، وبدون ضمانات. أنا أيضا لم أعط لهم أية ضمانات ولكني أجريتها بتكلفة

تكللت عملية استئصال الورم «السحائي» التي أجراها الدكتور عنتر ابراهيم «اختصاص جراحة عصبية» للمواطن سيد وحجي «٧٣ عاماً»، والقادم من منطقة شنكال بالنجاح، حيث استغرقت أكثر من ساعتين ونصف، وفاقت توقعات الأطباء في نسبة النجاح المقررة لها. إذ أن المريض كان يشكو من وجود ورم نخاع رقبتي، مرافقا بالألم في الكتف.

وأشار الطبيب عنتر ابراهيم الذي أجرى العملية أن المريض سيد وحجي راجعه قبل أيام وهو من منطقة «شنكال» من قرية «سببا خضر» وكان يشكو من ألم في رقبته وكتفه (الأيمن) وحسب الأطباء الذين شخّصوا له المرض في كردستان

## كورية: لا يمكن الادعاء أن أي طرف من المعارضة يمثل الشعب السوري



هو تحصيل حاصل، واستكمال لتلك الولاءات". جدير بالذكر أن السياسي كبريل موشي كورية كان قد اعتقل بتاريخ ١٩-١٢-٢٠١٣، وبعد حوالي شهرين تم تحويله من مدينة القامشلي إلى سجن عدرا وفي جلسة ٢٠١٤-٨-٢١ جرى تحويل ملفه لمحكمة الإرهاب حيث كان يواجه تهما بالتحريض للعصيان المسلح لقلب نظام الحكم، وإدارة منظمة إرهابية.

## لم التلق بالمعتقل حسين عيسو، وكنت أسأل القادمين من الأفرع عنه، وكان الجواب بالنفي

قال مسؤول المنظمة الأثرورية الديمقراطية، كبريل موشي كورية، والذي أطلق سراحه مؤخراً من سجون النظام بعد اعتقال دام أكثر من ثلاثين شهر أن التوقيف مهما يكن نوعه هو إهانة لكرامة الانسان، ونفى أن يكون قد تعرض للتعذيب أو الإهانة في القامشلي. وأوضح كورية في تصريح خاص لصحيفة Búyerpress أن إطلاق سراحه تم بإخلاء سبيل وتحت المحاكمة، ريثما يتم الفصل في القضية في الأشهر القليلة القادمة. كما أكد على أنه لم يلتق بالمعتقل السياسي حسين عيسو، وأنه على يقين بأنه لم يكن في سجن عدرا، فلو كان هناك لاتصل مثله بأهله. منوها إلى أنه كان يسأل القادمين من الأفرع فيما إذا كانوا التفتوا به أم لا، وكان الجواب دوما بالنفي حسب وصفه. وعن رأيه في تمثيل معارضة الخارج

## إعلان



جمعية الإخاء الخيرية  
alekhaa charity

alekhaacharity@hotmail.com

المقر الرئيسي 424435 - 0932533974

فرع 1- تره سبي 472981

فرع 2- ديريك 751244

قامشلو- طريق المسكة خلف كازية السياهي

## المخرج السينمائي الكردي مانو خليل:

المشاركة في مهرجان ما أو الحصول على جائزة ما لا يعني أننا أقمنا ركناً من أركان السينما.

- لم تمر لحظة واحدة ولو دقيقة واحدة ولم أفكر فيها بالعودة إلى أرضي ووطني الذي أجبرت على تركه.

- الجائزة الأولى في ألمانيا في عام ١٩٩٣ عن فيلمي «حيث ينام الله» هي أحب جائزة، ليس لقيمتها المادية ولكن لأنها كانت اعترافاً عالمياً بالظلم البعثي على الشعب الكردي في روجافا.

- كانت المدرسة بمثابة «موسم للتعذيب والعقاب على كرديتنا»، كان هناك دائماً «ججوشا» صغاراً بيننا.. هؤلاء «الججوش الصغار» أصبحوا اليوم «حميراً كبار» ولا يزالون يعملون في خدمة أعداء الشعب الكردي.

- ولحسن حظنا كان لدينا والد عرف بعفويته الكردية كيف يحقننا بلقاح مضاد لذلك السم البعثي.

مسيره، منطقياً وعقلانياً يقفون مع الشعب الكردي ضد هجمة الجيش التركي و جيش ملاي إيران أو عنصرية البعثيين. ما ينقصنا مع الأسف هو دخول قلوبهم.

الكردي يخرج في أوروبا بمظاهرة لا يشارك بها أوروبي واحد. قبل أيام كنت في زيورخ وكانت هناك مظاهرة تقوم بها امرأتين مجازئ سويسريات من أجل فلسطين، الفلسطيني دخل قلوبهم، من خلال فلافه أو من خلال زيت زيتونه. أما الكردي فلا يزال يستعطف ويشحذ بحجة الأوروبيين وهذا غير ناجع.

السنيما حالة وجدانية، مسألة أخلاقية. السنيما الكردية إن وجدت يجب أن تكون السلاح الذي يحارب من أجل طفولة الكرد، من أجل كرامة الكرد إلى أن يتحرر الانسان الكردي من نير الفرس، العربان والأترك. غير هذا فأنا اعتبر كل ما يحصل هو مجرد روث.

سوري وخلصنا». فصمتت والتقت نظراتنا بكل جدية، فقلت له أنا سوري. يعني ما بدك تكتب عربي سوري؟ ابستمت، بإشارة لا. فقال انتظر قليلاً. ذهب إلى غرفه في الخلف وعاد بعد دقائق قليلة، فقدم لي جواز السفر والأوراق قائلا: أحي مع الأسف، أنت لازم تجد جوازك في الشام.

فقلت له: «كيف بدى روح عالشام وجوازي منتهي؟» فوضع الأوراق على الطاولة أمامي وقال: «والله يا أخي هاي مو مشكلة السفارة». وأخذ كأس الشاي الباردة التي لم أشرب منها شيء. خرجت من سفارة النظام وعرفت في قرارة نفسي، إذا أردت أن يصل صوتي إلى العالم، فإ على سوي التبول في كأس شاي السفارة. فخرجت وأقسم أنني في الشارع التفت إلى بنينة السفارة وبعقت عليها. طبعاً أسافر إلى انكلترا للمشاركة في المهرجان في ذلك الحين.

هل ترى أنك وفقت من خلال أعمالك التعبير عن الهوية والتراث الكرديين؟ القضية أنني لا أحتاج شهادة أو دبلوم من أحد أو من أي جهة تقول لي «برافو مانو خليل» لقد عبرت بشكل استثنائي عن الهوية الكردية. إلى اليوم لم أحصل على أي دعم «مادي أو معنوي» من أي حكومة، أو حزب أو منظمة أو تلفزيون كردي، أن ما أقوم به هو جهد خاص لا أحتاج لأن يشكر لي عليه أحد أو يقدم لي شهادات. أؤمن بحق الشعب الكردي في الحرية وهذا ما أتحدث عنه وسأحدث عنه لاحقاً.

حريتي ووجودي ككفان مرتبط مثل «حبل السرة» بحرية أخوتي وأخواتي وشعبي الكردي من شاله إلى جنوبه ومن شرقه إلى غربه. أنا مناضل من أجل حريتي وحرية شعبي وهذا لم أخفه ولن أخفه يوماً ومن لا يعجبه هذا الكلام فهذه مشكلته فقط.

ربما يعتبر فيلم «طعم العسل» من أكثر الأفلام شهرة إذ حصل على تسع جوائز أو أكثر، بم تغل هذه الشهرة الاستثنائية برأيك؟ بكل بساطة هو فيلم يدخل إلى قلوب البشر. الناس يتعاطفون بصدق مع بطل الفيلم...

أبدأ لم أتبع، هناك صراخ المظلوم ضد حق ولا إنسانية الظالم، المسألة الوحيدة أنني لم أكن الحكم الذي يطلق الأحكام في الفيلم، أنا لم أكن قاضياً أعلن من هو الظالم ومن هو المظلوم، أنا أتحدث بشكل إنساني (أعني إنساني بشكل عام، في هذه الحالة شخص كردي، كان يمكن أن يكون أفريقياً، أو أمريكياً أو أي شخص آخر) قضية كردية بحته أصبحت قضية إنسانية، وهذا ما أريده، أنا لست حزب سياسي أو رجل «مبارس» السياسة ليعتاش عليها أو يحصل على وليمة أو دعوة في فندق ليعل عن الحقوق والواجبات ويطلق الشعارات والصواريخ. الفن يجب أن يدخل القلوب أولاً، الرؤوس أحياناً تتبنا بعده، أنها مسألة عشق وحب.

مبنا ومن منظور عقلاني ومنطقي كل العالم يعترف أن الشعب الكردي له الحق في اختيار

أبدأ لم أتبع، هناك صراخ المظلوم ضد حق ولا إنسانية الظالم، المسألة الوحيدة أنني لم أكن الحكم الذي يطلق الأحكام في الفيلم، أنا لم أكن قاضياً أعلن من هو الظالم ومن هو المظلوم، أنا أتحدث بشكل إنساني (أعني إنساني بشكل عام، في هذه الحالة شخص كردي، كان يمكن أن يكون أفريقياً، أو أمريكياً أو أي شخص آخر) قضية كردية بحته أصبحت قضية إنسانية، وهذا ما أريده، أنا لست حزب سياسي أو رجل «مبارس» السياسة ليعتاش عليها أو يحصل على وليمة أو دعوة في فندق ليعل عن الحقوق والواجبات ويطلق الشعارات والصواريخ. الفن يجب أن يدخل القلوب أولاً، الرؤوس أحياناً تتبنا بعده، أنها مسألة عشق وحب.

مبنا ومن منظور عقلاني ومنطقي كل العالم يعترف أن الشعب الكردي له الحق في اختيار

أبدأ لم أتبع، هناك صراخ المظلوم ضد حق ولا إنسانية الظالم، المسألة الوحيدة أنني لم أكن الحكم الذي يطلق الأحكام في الفيلم، أنا لم أكن قاضياً أعلن من هو الظالم ومن هو المظلوم، أنا أتحدث بشكل إنساني (أعني إنساني بشكل عام، في هذه الحالة شخص كردي، كان يمكن أن يكون أفريقياً، أو أمريكياً أو أي شخص آخر) قضية كردية بحته أصبحت قضية إنسانية، وهذا ما أريده، أنا لست حزب سياسي أو رجل «مبارس» السياسة ليعتاش عليها أو يحصل على وليمة أو دعوة في فندق ليعل عن الحقوق والواجبات ويطلق الشعارات والصواريخ. الفن يجب أن يدخل القلوب أولاً، الرؤوس أحياناً تتبنا بعده، أنها مسألة عشق وحب.

«حميراً كبار» ولا يزالون يعملون في خدمة أعداء الشعب الكردي. لهذا السبب فإن اللغة العربية تعتبر عندي كعصاة، كرض مزمن أعاني منه، كم مرة تمنيت لو لم أفهم كلمة من تلك اللغة، هي ليست حقداً على اللغة وعلى من يتحدثها، حتى لا يفهم كلامي خطأ، ولكنها فقط حالة محاولة الاعتناق من عبودية لغة أجبرت على تعلمها لأتسنى لغتي الأم. هذه اللغة أصبحت عائلة علي وستبقى كذلك إلى يوم ماتي، هناك جله أكرها دائماً حيث أقول لو كانت اللغة العربية ثوباً، لمشييت عارياً في الشارع. كيف ومتى حركت السينما ما بداخلك وشعرت بانجذابك إليها، أقصد كيف كانت بداية هذا الحلم؟

بالتأكيد أنا أولاد في عائلته سينيائيين، بالعكس ففي

محيطنا كانت السينما ومشاهدة الأفلام في السينما تعتبر من المحرمات وكان يعمل يقوم به «الزرعان» فلا عجب القمار وزراري بيوت الدعارة هم من يذهب للسينما أيضاً. أثناء دراستي للمرحلة الإعدادية والثانوية في قاشلو كانت هناك أربعة صالات سينما، كنت أعرف أي فيلم جديد يأتي، كنت أعشق الجلوس في ظلمة الصالة ومشاهدة الأفلام. كنت أنتظر دائماً لبدء عرض الفيلم وبعد دقائق كنت آتي، بمجرد أن يخرج بائع البطاقات من مكانه، فكنت أعطي مراقب الباب ليس بطاقة ولكن أحياناً ربع قيمة التذكرة، وكان يسمح لي بالدخول، كنت دائماً لا أشاهد بداية الأفلام، ولكن ما يمكنهما ما دمت أحضر أربع أفلام بنش بطاقة واحدة.

أما مسألة قرار دراسة السينما فكانت مسألة حرية بحتة، في ذلك الوقت كنت أدرس في جامعة دمشق الحقوق، عندها تأكدت ان للسينما قوة فطرية لو استعملت كأداة لتحرير الانسان وشخصياً كان المهـم الكردي وحرية السبب الأول والأخير الذي دعاني للإصرار لدراسة الإخراج السينمائي.

هل اختيار الدراسة في تشيكوسلوفاكيا تحديداً في البداية؟ أتذكر في البداية قيل لي أن تركيا كية للسينما، قمت بتجربة أوراتي وشهادتي وأرسلتها إلى استانبول، كنت أعتقد أن وجود جندي وأخوالي من طرف والدي في كردستان الشمالية سيكون بمثابة السند والمساعدة لي، وفعلاً بعد فترة جاء الرد من استانبول برسالة باللغة التركية، لم نفهم كلمة وبخشنا في كل قاشلو عن شخص يمكنه قراءة الرسالة وأخيراً وجدنا ممرضاً عند أحد الأطباء يفهم التركية، قرأ لنا الرسالة ولم نفهم أي شيء، وتركت فكرة استانبول وتركيا. ثم جاءت موسكو ولم أتحج في ذلك، وبعد سنة أو سنتين تمكنت من خلال بعض الاصدقاء الطيبين من الحصول على منحة دراسية في تشيكوسلوفاكيا السابقة، حيث كانت ذلك الوقت تقدم الدول الشيوعية وكردية.

وعندما وصلت براغ تفاجأت بأنهم منحوني كية الهندسة وفعلاً عملت المستحيل لأعبر فرعي إلى الإخراج السينمائي، حيث نجحت بامتياز في امتحان القبول، وكنت واحداً من خمس طلبة قبلوا في كية الإخراج السينمائي وكنت في ذلك الحين الطالب الأجنبي الوحيد الذي كان يدرس السينما هناك.

مررت أثناء دراستك السينما في تشيكوسلوفاكيا بين ١٩٨٦ و ١٩٩٣ بظروف صعبة وقاسية. حدثنا عن تلك التجربة بكل مرارتها؟

نعم كانت ظروف صعبة، ولكن اليوم أرى أنها كانت بمثابة تجرجه إنسانيه لإيد منها... عدا المسائل المادية التي كانت بمثابة المهـم لنا كطلبة لا يحصلون على رواتب من النظام، فقد كانت هناك مضايقات منظمة الطلاب البعثيين وأجهزة مخبرات النظام هناك.

فلي تجاربي معهم، في عام ١٩٨٨ اختيرت فيلم قصير كنت قد أخرجته في مهرجان ادنبره الانكليزي، وقدمت لي دعوة من المهرجان للسفر إلى انكلترا، ولكن جواز سفري السوري كان منتهي الصلاحية وكان لا بد من تجديده للحصول على الفيزا الانكليزية، أخذت موعد من السفارة السورية في براغ وسافرت هناك، لتجديد الجواز ومع كل الأوراق بختمتة من الاكاديمية. دخلت السفارة ورحب بي الشخص المسؤول، طبعاً كان يعلم أن سفارات النظام كانت

«من هو مانو خليل؟ سيكون جوابي بالتأكيد ملا وبعيداً عن «المودرنيزم» الذي تميز فيه «الانجلتنتسيا وطبقة طباعي السياسة الكردية» في الوقت الراهن. أنا انسان أحاول من خلال مهنتي التي أصبحت السينما «كان يمكن أن تكون بائع نجمل مثلاً» أن أعلن للقاصي والداني، بشرًا وحيوانات أنني أتسنى إلى شعب يسمي الشعب الكردي ليست لهذا الشعب أية علاقة، لا تاريخياً ولا حضارياً ولا مستقبلاً لا بالأترك ولا بالعرب ولا بالفرس. وأن لهذا الشعب الحق الكامل في بناء دولته المستقلة وبناء جداره العازل مع تلك الشعوب إذا لم يجد معهم حل تعائشي ومنطقي آخر. أنا لست عنصري، أنا مضطهد إلى آخر نفس في روحي، من يحاول أن يظهر العكس

فأنتي أرفضه قطعياً. أنا لا أطلب أي زكاة من أحد، منعوني من ثقافتني وحرمتوني من وجودي كإنسان فماذا أقبل بأن يحصل نفس الشيء لأبنائي؟ من سرق حقاً، يجب إعادته. نحن نعيش لمرة واحدة، فلنكن عيشة بحرية وعزّ.

حدثنا عن طفولتك الكردية البيضاء، في أقصى الشمال السوري؟ هناك الكثير الذي سأحدث عنه في فيلمي القادم، والذي سيكون عن طفولتي الكردية في دولة «التربية البعثية العروبية» التي سرقت الطفولة ليس فقط من أطفال الكرد، ولكن من الطفولة بشكلها الإنساني. وحاولت بكل الوسائل «تربية» جيل سنده اللوم، وأساسه العبودية ومنطقه الأذلال في خدمة الديكتاتور ونظامه. هذا النظام الذي سلب الطفولة كل ما ينم عن الاحترام والحب والزرع في أرواحهم حقناً من الحقد والارهاب نجد نتائجه اليوم في طول سوريا وعرضها حيث يقوم الاخ بنحر أخيه و الاب مستعد في أي لحظة بتريدي ابنه أو ردم ابنته. إنها نتائج تلك التربية التي مرت بها أنا ايضا كطفل. إن ما يجري اليوم في سوريا والعراق هو ليس إلا موسم جنني محصول ما زرعه نظامي البعث في تلك الدولتين. إنه لم يكن سهلاً أن لا يسقط الإنسان في حضن النظام ويصبح عضواً «مخلصاً» في ماخوره. لكن - ولحسن حظنا - كان لدينا والد عرف بعفويته الكردية كيف يحقننا بلقاح مضاد لذلك السم البعثي.

بهذه الافلام التي تصور الكردي متخلفاً، معاقاً، مريضاً، تافهاً، سوقياً، لصاً ومجرماً يجدون دانما أذان صاغية في الخارج، فأعداء الكرد ولعشرات السنين أعطوا العالم فكرة أن الكردي متوحش ومتخلف، وهم يقدمون خدمة رخيصة لأعداء الكرد

حدثنا عن معاناتك مع اللغة العربية في بداية المدرسة حيث أصبحت غريباً عن لغتك الكردية الدافئة؟ اللغة وهما والتحدث بها هي مسألة إنسانية بحتة، فكما كثرت اللغات التي نطقها وتحدثت بها خاص عندني، حيث قترت لي ومن خلال دراستي في أوروبا ويهمني أن أتحدث بشكل جيد حوالي السبع لغات. منها الإنكليزية، الألمانية، الإيطالية، الكردية والعربية... كل تلك اللغات لها معنى آخر في حياتي، تعلمتها بحبّ و بشوق وكأخت ودرست ليالي وطبقها وأتحدثها بكل فخر، فقط اللغة العربية، لما طعم آخر تحت لساني.

أنا لم أتعلم العربية بمحض إرادتي، لقد أجبرت على تعلمها، كان النظام يرسل «معلمين» إلينا معهم كما قلت قتل الإحساس الكردي فينا، كانوا يعاقبونا بمجرد نطقنا كلمة بلغتنا الأم. كانت المدرسة بمثابة «موسم للتعذيب والعقاب على كرديتنا»، كان هناك دائماً «ججوشا» صغاراً بيننا يقومون بإعلان المعلم أو المدير بمجرد تحدثنا بالكردية في الباحة أو في حصة كانت تسمى « التربية الرياضية » بالمناسبة هؤلاء «الججوش الصغار» أصبحوا اليوم

حدثنا عن معاناتك مع اللغة العربية في بداية المدرسة حيث أصبحت غريباً عن لغتك الكردية الدافئة؟ اللغة وهما والتحدث بها هي مسألة إنسانية بحتة، فكما كثرت اللغات التي نطقها وتحدثت بها خاص عندني، حيث قترت لي ومن خلال دراستي في أوروبا ويهمني أن أتحدث بشكل جيد حوالي السبع لغات. منها الإنكليزية، الألمانية، الإيطالية، الكردية والعربية... كل تلك اللغات لها معنى آخر في حياتي، تعلمتها بحبّ و بشوق وكأخت ودرست ليالي وطبقها وأتحدثها بكل فخر، فقط اللغة العربية، لما طعم آخر تحت لساني.

أنا لم أتعلم العربية بمحض إرادتي، لقد أجبرت على تعلمها، كان النظام يرسل «معلمين» إلينا معهم كما قلت قتل الإحساس الكردي فينا، كانوا يعاقبونا بمجرد نطقنا كلمة بلغتنا الأم. كانت المدرسة بمثابة «موسم للتعذيب والعقاب على كرديتنا»، كان هناك دائماً «ججوشا» صغاراً بيننا يقومون بإعلان المعلم أو المدير بمجرد تحدثنا بالكردية في الباحة أو في حصة كانت تسمى « التربية الرياضية » بالمناسبة هؤلاء «الججوش الصغار» أصبحوا اليوم

حدثنا عن معاناتك مع اللغة العربية في بداية المدرسة حيث أصبحت غريباً عن لغتك الكردية الدافئة؟ اللغة وهما والتحدث بها هي مسألة إنسانية بحتة، فكما كثرت اللغات التي نطقها وتحدثت بها خاص عندني، حيث قترت لي ومن خلال دراستي في أوروبا ويهمني أن أتحدث بشكل جيد حوالي السبع لغات. منها الإنكليزية، الألمانية، الإيطالية، الكردية والعربية... كل تلك اللغات لها معنى آخر في حياتي، تعلمتها بحبّ و بشوق وكأخت ودرست ليالي وطبقها وأتحدثها بكل فخر، فقط اللغة العربية، لما طعم آخر تحت لساني.

أنا لم أتعلم العربية بمحض إرادتي، لقد أجبرت على تعلمها، كان النظام يرسل «معلمين» إلينا معهم كما قلت قتل الإحساس الكردي فينا، كانوا يعاقبونا بمجرد نطقنا كلمة بلغتنا الأم. كانت المدرسة بمثابة «موسم للتعذيب والعقاب على كرديتنا»، كان هناك دائماً «ججوشا» صغاراً بيننا يقومون بإعلان المعلم أو المدير بمجرد تحدثنا بالكردية في الباحة أو في حصة كانت تسمى « التربية الرياضية » بالمناسبة هؤلاء «الججوش الصغار» أصبحوا اليوم

حدثنا عن معاناتك مع اللغة العربية في بداية المدرسة حيث أصبحت غريباً عن لغتك الكردية الدافئة؟ اللغة وهما والتحدث بها هي مسألة إنسانية بحتة، فكما كثرت اللغات التي نطقها وتحدثت بها خاص عندني، حيث قترت لي ومن خلال دراستي في أوروبا ويهمني أن أتحدث بشكل جيد حوالي السبع لغات. منها الإنكليزية، الألمانية، الإيطالية، الكردية والعربية... كل تلك اللغات لها معنى آخر في حياتي، تعلمتها بحبّ و بشوق وكأخت ودرست ليالي وطبقها وأتحدثها بكل فخر، فقط اللغة العربية، لما طعم آخر تحت لساني.

أنا لم أتعلم العربية بمحض إرادتي، لقد أجبرت على تعلمها، كان النظام يرسل «معلمين» إلينا معهم كما قلت قتل الإحساس الكردي فينا، كانوا يعاقبونا بمجرد نطقنا كلمة بلغتنا الأم. كانت المدرسة بمثابة «موسم للتعذيب والعقاب على كرديتنا»، كان هناك دائماً «ججوشا» صغاراً بيننا يقومون بإعلان المعلم أو المدير بمجرد تحدثنا بالكردية في الباحة أو في حصة كانت تسمى « التربية الرياضية » بالمناسبة هؤلاء «الججوش الصغار» أصبحوا اليوم

حدثنا عن معاناتك مع اللغة العربية في بداية المدرسة حيث أصبحت غريباً عن لغتك الكردية الدافئة؟ اللغة وهما والتحدث بها هي مسألة إنسانية بحتة، فكما كثرت اللغات التي نطقها وتحدثت بها خاص عندني، حيث قترت لي ومن خلال دراستي في أوروبا ويهمني أن أتحدث بشكل جيد حوالي السبع لغات. منها الإنكليزية، الألمانية، الإيطالية، الكردية والعربية... كل تلك اللغات لها معنى آخر في حياتي، تعلمتها بحبّ و بشوق وكأخت ودرست ليالي وطبقها وأتحدثها بكل فخر، فقط اللغة العربية، لما طعم آخر تحت لساني.

أنا لم أتعلم العربية بمحض إرادتي، لقد أجبرت على تعلمها، كان النظام يرسل «معلمين» إلينا معهم كما قلت قتل الإحساس الكردي فينا، كانوا يعاقبونا بمجرد نطقنا كلمة بلغتنا الأم. كانت المدرسة بمثابة «موسم للتعذيب والعقاب على كرديتنا»، كان هناك دائماً «ججوشا» صغاراً بيننا يقومون بإعلان المعلم أو المدير بمجرد تحدثنا بالكردية في الباحة أو في حصة كانت تسمى « التربية الرياضية » بالمناسبة هؤلاء «الججوش الصغار» أصبحوا اليوم

## حوار: قادر عكيد



لقد حصلت على جوائز كثيرة، وبصراحة حصولي على الجائزة الأولى في ألمانيا في عام ١٩٩٣ عن فيلمي «حيث ينام الله» هي أحب جائزة، ليس لقيمتها المادية في ذلك الحين، ولكن لأنها كانت اعترافاً عالمياً بالظلم البعثي على الشعب الكردي في روجافا. وكانت بمثابة تحمري الكامل من سطوة إرهاب البعثيين. «التوأم شنكال وكوباني، مدينتان هزتا العالم ببطولات قواتهما من البيشمركة ووحدات حماية الشعب والمرأة، ألم يدر في خلد مانو خليل أن يمنحهما شيئاً من فنه وعدسته بعد؟

نعم هناك مشروع قيد التحضير. فيطولة البيشمركة ومقاتلات ومقاتلي (YPG) سطرّت ملامح عالمية في الدفاع عن الأرض والعرض ضد أسوأ بني البشر وأرذل فكرهمجي ابتكر على الأرض.

كذلك الأمر بالنسبة للثورة السورية التي دخلت عاصمها السادس، وصارت توصف بالأزمة... أين مانو خليل من كل تلك الدماء في سوريا؟

يخزني ما يحصل للأطفال ونساء سوريا، يخزني هذا القتل المنهني من قبل طاغية أعلنتها صراحة «الاسد أو يحرق البلد» ها هم ينفذون وعدهم. كنت متضامناً مع الحراك الثوري في بداية الثورة، وفي مرحلة الدفاع عن النفس، ولكنني بدأت أشمئز بعد أن سيطر حثالات مقاهي أوروبا على زمام ما يسمى «بالائتلاف الوطني» وبدأوا ينطلقون

من أصل كردي ينطبق عليها الدور. هل صحيح أن الرئيس السويصري حضر عرض فيلم «السنونو»، ألم يعلق؟ نعم حضر الرئيس السويصري السيد «الان بيريسيت» حفل عرض الفيلم الأول، وكان افتتاح مهرجان السينما السويصرية والتقيت بعد عرض الفيلم التقيت به وزوجته السيدة «بيريسيت» والأثنان أبديا إعجابهما بالفيلم وبقصته.

من خلال الأفلام الكردية العديدة التي ظهرت في السنوات الأخيرة وعرضت في أكثر من مهرجان، هل يمكن القول بأن هناك ملامح سينما كردية بدأت في تأكيد وجودها؟

نعم هناك بعض الأفلام التي صنعت من قبل بعض الشباب الكردي وعرضت في مهرجانات، ولكن علينا أن نعلم أن المشاركة في مهرجان ما أو الحصول على جائزة ما لا يعني أننا أقمنا ركناً من أركان السينما...

المشكلة في الافلام الكردية (ليس كلها بالتأكيد) ولكن أغلبها يغلب عليها الطابع الفكاهي السفيه والرخيص، أو الطابع المأساوي التسوّلي، فرى أبطال هذه الافلام أطفال عميان، بدون أيادي وبدون أقدام، أو أناس سان، وأناس اقزام، وبعض الأشكال «مع الأسف القبيح» على أساس كما كانت الشخصية معاقه وغير سوية فهذا يعتبر سبياً واكتشاف... بهذه الافلام التي تصور الكردي متخلفاً، معاقاً، مريضاً، تافهاً، سوقياً، لصاً ومجرماً يجدون دائماً أذان صاغية في الخارج، فأعداء الكرد ولعشرات السنين أعطوا العالم فكرة أن الكردي متوحش ومتخلف، وهم يقدمون خدمة رخيصة لأعداء الكرد.

هذه «الافلام» تولد و تموت بنفس الوقت ولا يشاهدها عشرة أشخاص، قد تشارك في مهرجانين أو ثلاث وتنطفئ. اليوتيوب مليء بالملايين من أمثال هذه الصرعات التي يعيب تسميتها بأفلام... هناك حالات جادة من شباب وشابات كرد، لكن من الأسف لا يتلقون المساعدة اللازمة من مناهي الملايين الذين تعجبهم «أصوات الضراط» في السينما ويضحكون عليها.

السنيما حالة وجدانية، مسألة أخلاقية. السنيما الكردية إن وجدت يجب أن تكون السلاح الذي يحارب من أجل طفولة الكرد، من أجل كرامة الكرد إلى أن يتحرر الانسان الكردي من نير الفرس، العربان والأترك. غير هذا فأنا اعتبر كل ما يحصل هو مجرد روث.

أهم الجوائز السينمائية التي حصل عليها مانو خليل، وأحبها إلى قلبك؟

أهم الجوائز السينمائية التي حصل عليها مانو خليل، وأحبها إلى قلبك؟

أهم الجوائز السينمائية التي حصل عليها مانو خليل، وأحبها إلى قلبك؟

## ماهي مبررات إقامة دولة كردستان المستقلة؟



إبراهيم خليل

المسألة

عبر الكرم

الحياة - وهي أول ميدول لأول مجتدي - هبة لا تتطلب جهداً ولا استحقاقاً، والموت عقوبة جماعية لا تشتت ذنباً ولا تحول دونها شفاعاً. أما « معرفة سبب العيش » فليست هبة ولا تتال بالاستجداء بل مجهود إنساني قوامه الفكر والاجتهاد، ومن لا يعرف لماذا يعيش لن يعرف بالتأكيد لماذا يموت.

لماذا تعيش؟ والإجابة الأكثر سذاجة وعمقا في الوقت نفسه هي: « لأنني خلقت ». وما دام الإنسان قد خلق ورجحت فيه كفة الوجود على كفة العدم فلا بد له ولا خيار أمامه سوى أداء هذا « الواجب » ومتابعة هذا العيش تبعاً للشروط التي يفرضها عليه مكان ولادته. أما الإجابات المحتملة الأخرى والناتجة عن التدبير وعمال الفكر فهي : - أنا أعيش لأعيد الله لأن الحياة الدنيا ظل شجرة لا يلبث أن يزول والعقل الفطن يعمل لآخريته لا لندياه

- أنا أعيش لأسعد الناس وأخدم المجتمع وأترك فيهم أثراً طيباً بعد وفاتي - أنا أعيش لأستمتع بميزات الحياة وكافاتها الثلاث ولا شأن لي بالديانات والأوطان ولا بهواجس الموت والأخرة - أنا أعيش لأموت ومن الأفضل أن أموت شهيداً في سبيل ديني أو قومي.

لماذا تموت؟ والإجابة الأكثر سذاجة وعمقا في الوقت نفسه هي: « لأن كل إنسان يجب أن يموت ». والأمر الطبيعي أن يهرم الإنسان ثم يشيخ ثم يموت لا تخلده الأديعة ولا العقاقير ولا التماثيل. لكن الإنسان وهو أكثر كائن حي عبت مع الطبيعة ولعب بسننها قد أضاف إلى الموت الطبيعي ميتين غير طبيعيتين الأولى هي القتل (ليس بغرض الأكل) والثانية هي الانتحار ( ليس بدافع اليأس).

في السلم، يقتل الإنسان إنساناً يعرفه لدوافع مختلفة (الثأر، الشرف، الطمع، الخوف...) حفاظاً على النفس أو المال أو الأرض أو العرض أما في الحرب فيقتل بشراً لا يعرفهم بل يعرف حق المعرفة أنهم أربياء ولا حق له في قتلهم لكنه يقتلهم فقط لأن ثمة من فح في أذنيه أنهم أعداء ويجب أن يموتوا. والميعة الصناعية الثانية هي الانتحار أو العمليات الانتحارية وهي من بدع الحروب البشرية وتقتضي أن يتحزم أحد المتحاربين - ممن لا يعرفون لماذا يعيشون - بحزام ناسف ( فينكس ) بين صفوف الأعداء أو بين السكان المدنيين في مدينة العدو فيفجر نفسه ليموت - دون أن يعرف لماذا يموت - ويميت معه عشرات وربما مئات ممن ساقهم سوء الحظ أن يكونوا قريبين منه في تلك اللحظة القدرية.

يموت الانتحاري مقتنعاً حتى اللحظة التي يصرخ فيها « الله أكبر » بأنه ذاهب إلى الجنة خاصة إذا اختار يوماً مناسباً هو وقفة عيد الفطر وساعة مناسبة هي ساعة الإفطار حيث آلاف المآذن على الأرض تردد صدى صرخته وحيث الرسول والصحابه والتابعون والأولياء والشهداء والولدان والحوريات في السماء متحلقون حول سفرة الطعام بانتظار قدمه.

أما البؤساء (المرثون) الذين تسبب بقتلهم على الأرض وحرمتهم من الإفطار ومن فرحة العيد مع عيالهم فلا مكان لهم على السفرة السماوية وإن كان لكل منهم شكوى يقدمها ضد «نوبل» في محكمة الآخرة حيث لا يضيع حق.

الحسنة خبز الدم ومنحوتة خيمة الغراء ولوحة «الإفطار الأخير» في رمضان الثورة السورية... لروحك السلام

جميعاً أفضل منه في شيء أو آخر) ليس الحرمان من التعلم باللغة الأم مذلة وإهانة للكرد؟ ألا يشعر الكردي بسبب غياب علم كردستان أمام مقر الأمم المتحدة في نيويورك أن الناس جميعاً أفضل منه في كل شيء؟ وماذا كان شعور الفلاحين الكرد في غربي كردستان عندما سلب منهم نظام البعث الفاشي والعنصري في دمشق أراضيهم بقوة السلاح وسلمها إلى الفلاحين العرب من ضواحي الرقة؟ هل هناك ما هو أشد وطأةً وإذلالاً عندما يخاطبك «ديري» عنصري ما هي هذه اللغة العجرية التي تتكلمون بها؟

هذه وغيرها من الأسباب تترك على سيكولوجية الكردي ونفسيته أثراً سلبية للغاية وتجعله يصاب بشتى العقد النفسية ولاسيما مرض الكآبة وغيرها.. الدولة الكردية المستقلة هي الطبيب الذي يشخص المرض ويقدم العلاج الصحيح والناجع لعلاجها وشفاءه.

مبررات سياسية: اقتنع العالم وبعد المعارك الضارية مع قوى الارهاب من داعش وغيرها أن الكرد يدافعون نيابة عن العالم في سبيل قيم الحرية، الديمقراطية وحقوق الانسان. بل حدث لدى العالم الحرّ قناعة راسخة أن الكرد هم عامل استقرار لاستتباب الأمن والازدهار في هذه المنطقة الساخنة جدا والتي تفننت وأبدعت في صناعة الدكتاتوريات والارهاب والأنظمة الفاشية على نمط هتلر وموسوليني وفرانكو.

بناءً على ما قيل أعلاه فإن بناء الدولة الكردية المستقلة سوف يعيد إلى الكردي إنسانيته وكرامته المسلوقة ويخلصه من العقد النفسية المتركمة، كما سيحرره من العوز والفقر وتأمين عوامل التطور الاجتماعي والثقافي له. بناء هذه الدولة ليس لمصلحة الكرد المتحضر والديمقراطي ومن منظور استراتيجي قبل كل شيء.

**\*حقوقى ومتخصص في القانون الدولي العام، ورئيس الجمعية الكردية لحقوق الانسان في النمسا**

التي تصبّ في نفس المنحى. المواد ٦٢،٦٣،٦٤ من معاهدة «سيفر» لعام ١٩٢٠ التي تنص صراحة على قيام دولة كردية مستقلة بعد فترة انتقالية مدتها ستة أشهر. إقامة دولة كردية هي حقّ أساسي وجماعي من حقوق الكرد يستند على معاهدات واتفاقات الشرعية الدولية مكتوبة وليست مجرد عرف شفهي.

المبررات الاقتصادية: كردستان غنية سواء بالموارد البشرية أو الطبيعية، من مياه ونفط، ثروات معدنية وأراضي زراعية خصبة قادرة على تأمين الرخاء الاقتصادي والنمو السريع في مداخيل السكان لو تم الاستفادة منها بشكل عصري مبرمج وخلق وانطلاقاً من احتياجات السكان. والطفرة الاقتصادية الهائلة في إقليم كردستان بالرغم من الحصار الاقتصادي والحروب المتواصلة ضده خير دليل على ذلك.

المبررات القومية: إقامة دولة كردية مستقلة سوف تكون بمثابة صمام أمان وحصن منيع أمام حملات الإبادة والقمع الممنهج والصحراء والذوبان. الكرد كقومية تعيش على أرض الآباء والأجداد، محاطون بدول معادية وذات ماضي امبراطوري، توسعي واستعماري طويل. إذا هم مهتدون في وجودهم بشكل مباشر والدولة هي أحد عوامل القوة التي سوف تحميهم من الفناء والهلاك. عدم قيام دولة كردية يعني اندثار الكرد وزوالهم من الخريطة الأثنية للعالم وفي فترة زمنية لن تطول وهذا في حكم المؤكد. فالدولة الكردية هي الحاضنة التي سوف تلمّ شتات الكرد على أرض كردستان وحمايتهم بكافة الوسائل الشرعية.

المبررات السيكولوجية : يعاني الكردي من عقدة النقص - شنتنا أم أينا - بسبب غياب الدولة الكردية والتي تعرف في علم النفس أيضاً بالدونية « Inferiority Complex » ويعرفها الفرد أدلر وهو أحد أبرز علماء النفس والمنظر لعلم النفس الفردي بأنها - أي الدونية - شعور يحدو بالمرء إلى الإحساس بأن الناس



ألان قادر

في بقية أجزاء كردستان، مع الاعتراف أنها ليست خالية من السلبات (وهذا أمر طبيعي) وهي لا تشمل بقية أجزاء كردستان ولكن لو تم خيار الكرد وعن طريق استفتاء ديمقراطي، وتحت إشراف دولي في الأجزاء الأخرى، بين البقاء تحت سلطة الحكومات التركية والفارسية والعربية والانضمام إلى الدولة الكردية في جنوب كردستان، لاختار غالبية الكرد دولة كردستان الديمقراطية وذات السيادة دون شك. فهل هناك كردي عاقل يريد البقاء تحت رحمة أنظمة فاشية وارهانية سلبته كل شيء؛ بدءاً من الحق في الحياة، وخنقته بالغازات السامة والأسلحة الكيماوية، مروراً باللغة الأم وحتى الأرض التي يعيش عليها؟؟

المبررات القانونية: لست في وارد الاستشهاد بنصوص ميثاق الأمم المتحدة لعام ١٩٤٥ الذي ينص على إنماء العلاقات الودية بين الأمم على أساس احترام المبدأ الذي يقضي بالتسوية في الحقوق بين الشعوب وبأن يكون لكل منها تقرير مصيرها، وكذلك اتخاذ التدابير الأخرى الملائمة لتعزيز السلم العام. ناهيك عن النصوص الواضحة في العهدين الدوليين الخاصين بالحقوق السياسية والمدنية والاقتصادية والثقافية للإنسان لعام ١٩٦٦، أو القرارات العديدة الصادرة عن الجمعية العمومية للأمم المتحدة

قياسية الى شبه دولة مستقلة، معترف به من قبل أكثر من ٣٦ دولة، أقامت معه علاقات قنصلية، فضلاً عن دعم عسكري، اقتصادي وسياسي مباشر من قبل مجموعة دول، بينها دول عظمى ودون الحصول على موافقة بغداد. إقليم كردستان له تأثير ومفعول سحري على الكرد سواء في بقية أجزاء كردستان أو دول الشتات، أنه دليل ومثال ساطع على قدرة وأهلية الكرد ليس فقط حكم على أنفسهم بأنفسهم، بل إقامة مجتمع ديمقراطي، تعددي، عصري في منطقة ساخنة تعاني من صراعات دينية، عرقية سوف تطول دون شك.

العامل الخارجي او الموضوعي: ظهور ما تسمى بالدولة الإسلامية في بلاد الشام والعراق (دولة داعش الارهابية والخارجة عن قوانين الأسرة الدولية)، إزالة الحدود بين دولتين تحتلان جزأين من وطن الكرد، كردستان وهما: سوريا والعراق. بروز العامل الكردي الذي فرض نفسه على الساحتين العسكرية والسياسية، وأعنى به البيشمركة الأبطال في إقليم كردستان وقوات حماية الشعب ووحدات حماية المرأة في غربي كردستان التي سطرت ملاحم بطولية ضد قوى الارهاب ودحرها بمساندة ودعم الدول الكبرى.

ماهي الدولة؟ قبل اللوج في صلب الموضوع يجب تحديد ماهية الدولة وتعريفها: فهناك أربعة أسس رئيسة لإقامة الدولة ألا وهي مساحه جغرافية معينة والسكان والسلطة وأخيراً السيادة أو الاستقلال. فالكرد يشكلون أغلبية سكان كردستان ويسكنون نفس المساحة الجغرافية مع تعديلات ليست جوهرياً، ومنذ آلاف السنين، حتى بعد سقوط امبراطورية أجداد الكرد الحاليين «ميديا» في العام ٥٥٠ ق.م أو الإمارات الكردية المستقلة في حقب تاريخية مختلفة. وفيما يخص السلطة التي تدير شؤون الناس وأعني بها سلطة إقليم كردستان فقد أظهرت فاعليتها ونجاحها، في كافة المجالات وبعتراف الجميع وهي نموذج للکرد

« وفيما يخص السلطة التي تدير شؤون الناس وأعني بها سلطة إقليم كردستان فقد أظهرت فاعليتها ونجاحها، في كافة المجالات وبعتراف الجميع وهي نموذج للکرد في بقية أجزاء كردستان، مع الاعتراف أنها ليست خالية من السلبات (وهذا أمر طبيعي) وهي لا تشمل بقية أجزاء كردستان ولكن لو تم خيار الكرد وعن طريق استفتاء ديمقراطي، وتحت إشراف دولي في الأجزاء الأخرى، بين البقاء تحت سلطة الحكومات التركية والفارسية والعربية والانضمام إلى الدولة الكردية في جنوب كردستان، لاختار غالبية الكرد دولة كردستان الديمقراطية وذات السيادة دون شك. فهل هناك كردي عاقل يريد البقاء تحت رحمة أنظمة فاشية وارهانية سلبته كل شيء؛ بدءاً من الحق في الحياة، وخنقته بالغازات السامة والأسلحة الكيماوية، مروراً باللغة الأم وحتى الأرض التي يعيش عليها؟؟»

سؤال يطرح نفسه على الكرد في هذه المرحلة، التي سقطت فيها معاهدة سايكس- بيكو الجائزة التي قسمت وطن الكرد وبالضد من إرادتهم، ناهيك عن سقوط دولتين تسبيران على جزأين من كردستان وبقوة الحديد والنار. طرح هذا السؤال ليس وليد الصدفة أبداً، بل نتيجة منطقية لنسج عاملين أساسيين ألا وهما: داخلي أو ذاتي وخارجي أو موضوعي.

فالعامل الذاتي تجسد في تزايد الوعي القومي الكردي طرداً مع إنجازات الثورة المعلوماتية وتطور عامل القرية الكونية، إزالة الحدود بين أجزاء كردستان في عالم الشبكة العنكبوتية التي فرضت نفسها على مجريات الأحداث. تشكيل إقليم كردستان الذي تحول في فترة زمنية

## دعوا ظاظا يرقد بهدوء!!



علي شمدين

المؤامرة التي استهدفت دوره التاريخي في رسم مستقبل الشعب الكردي في سوريا، وقيادته إلى مصير أفضل مما هو عليه الآن من تشتت وتشردم وضياح. لاشك إن البعض من أعضاء الوفد قد شملتهم هذه الحملة ظلاماً مثل السيد طاهر سفوك، وهم الذين ليس فقط لم يخرطوا في حملة التخوين تلك ضد ظاظا، وإنما كانوا معه ضحية لها ودفعوا من بعده ضريبة قاسية لمجرد انتمائهم لمدرسته السياسية الواقعية واتباعهم لنهجه الموضوعي، كما إن البعض الآخر منهم ولصغر سنهم أو لأنهم لم يولدوا بعد آنذاك، فهم لم يعاصروا شخصياً تلك اللعبة المفبركة التي نجحت مع الأسف في تصفية شخصية كاريزمية دافعت بعناد عن استقلالية قرار الحركة الكردية في

الاستفهام حول دوافعها وأهدافها على صفحات التواصل الاجتماعي. هذه الزيارة وبحسب ما وصفها موقع « يكتي ميديا » فإنها جاءت على هامش الورشة التي نظمها المجلس الوطني الكردي في سوريا، لمناقشة دستور لسوريا وكردستان سوريا.

لاشك بأن مثل هذه الزيارات تمر عادة بشكل طبيعي من دون ضجيج، لا بل تسجل عادة في خانة الوفاء والتقدير للذين يتم زيارة أضرحتهم، ولكن بالتدقيق في سيل التعليقات التي كتبت حول أهداف هذه الزيارة والتساؤلات التي أثرت حول دوافعها، يمكن بسهولة استنتاج الخلفية التي انطلقت منها هذه الموجة من السخط والاستهجان، وهي أن المرحوم ظاظا الذي واجه في نضاله اغتيالاً سياسياً غادراً ووقع ضحية حملة شرسة من التخوين دفعته مرغماً إلى الانسحاب من الساحة السياسية ليعود من جديد إلى بلاد الغربية ليدفن هناك بصمت بناءً على وصيته الصارمة التي ترفض نقل جثمانه إلى وطنه وتمنع الذين ساهموا في اغتياله من زيارة ضريحه، كردة فعل منه تجاه تلك

كيف إذا تجرأ هؤلاء من الوقوف اليوم وجهاً لوجه أمام ضريح نور الدين ظاظا مع إنهم كانوا قد ترددوا من قبل ولاكثر من مرة إلى هذه الأصقاع دون أن يبادر إلى ذهنهم زيارة هذا الضريح؟! ترى هل جاؤوا بعد مرور ما يقارب النصف قرن من الزمن على اغتياله، ليقدّموا له الاعتذار على ما ارتكبه بحقه من إثم؟! أم إنهم جاؤوا نادمين ليعلنوا التزامهم بفكره السياسي في كتابة دستورهم العتيق لسوريا الجديدة وصياغته وفقاً لمنهجه الواقعي الذي اغتالوه معه من دون أن يرف لهم جفن؟! لقد أثرت زيارة أعضاء من قيادة المجلس الوطني الكردي في سوريا ضريح الدكتور نورالدين ظاظا في مدينة لوزان يوم الأربعاء ٢٠١٦/٧/٦، موجة واسعة من التعليقات وعلامات

سوريا وحافظت بموضوعية على خصوصيتها القومية، وقادتها بواقعية على طريق التحرر والانعتاق من نير الظلم والاضطهاد، وهؤلاء أيضاً لا يتحملون بالطبع وزر من سبقوهم في هذا المجال. لاشك أن الحملة تستهدف تحديداً أولئك الأعضاء من الوفد الموقر، الذين شاركوا شخصياً وبسابق تصميم وإصرار في جريمة الاغتيال السياسي الغادرة التي نفذت بحق ظاظا، لا بل أمضوا سنوات طويلة من عمرهم السياسي ومزالوا في محاربة تلامذته وملاحقة حاملي نهجه وفكره السياسي باتهامات مسمومة وإشاعات قاتلة، هؤلاء تحديداً هم الذين قصدهم ظاظا في وصيته.

كيف إذا تجرأ هؤلاء من الوقوف اليوم وجهاً لوجه أمام ضريح نور الدين ظاظا مع إنهم كانوا قد ترددوا من قبل ولاكثر من مرة إلى هذه الأصقاع دون أن يبادر إلى ذهنهم زيارة هذا الضريح بحقه من إثم؟! ترى هل جاؤوا بعد مرور ما يقارب النصف قرن من الزمن على اغتياله، ليقدّموا له الاعتذار على ما ارتكبه بحقه من إثم؟!

**\*عضو المكتب السياسي للحزب الديمقراطي التقدمي الكردي في سوريا**

## الکرد والعلاقة مع الغرب.. آفاق العمل المشترك!

توثيق العلاقات مع تلك القوى وتعزيزها من خلال خلق المزيد من نقاط التلاقي، ليس على الصعيد العسكري فحسب بل السياسي كذلك، أمر جد مهم، بل أمر يتمتع بأهمية بالغة على أن لا يغيب عن البال ما قاله اللورد البريطاني بالمرستون، والبيدي حتى لرجل الشارع الكردي من أن الدول مصالح وتبقي كذلك ما دامت الدول موجودة. فيما يحتاج الجانب الكردي إلى تعزيز تواجد له ليس في المحافل الدولية فقط بل المتابعة والتوسع في الذهاب للجامعات وأرباب الصناعات والصناعيين ووسائل الإعلام كما قال الراحل إدوارد سعيد. يضاف إلى كل ذلك باعتقادي، وربما الأهم هو تعزيز تجربة الإدارة المشتركة بين الشعب الكردي وبقية مكونات روجافا - شمال سوريا وتطوير العمل على الصعيد المؤسساتي من كافة النواحي، فالانتصارات العظيمة التي تحققت (وحدات حماية الشعب) يجب أن تتحول إلى مزيد من ترسيخ العمل المؤسسي والخدمي وفتح آفاق لمزيد من العيش الكريم أمام كل من يعيش في تلك البقعة الجغرافية. ينبغي تهيئة التجربة الديمقراطية والمشاركة في الداخل وتحويل ذلك إلى علاقات واتصالات سياسية ودبلوماسية مع العالم الخارجي، من أجل إطلاع الجميع على هذه التجربة من جهة، ومن جهة أخرى الحصول على الاعتراف والدعم السياسي المطلوب لترسيخ دعائم التجربة دولياً وفي كل المنابر.

الکرد هم من يوجهون السياسة الأمريكية ويتعمقون الدعم عن المدن السورية؟ أعتقد أن القراءة الموضوعية لمشهد السورية مع الأخذ بالاعتبار لكل من المقاومة الأسطورية والحاضنة الاجتماعية، وفرت للجانب الكردي الأسباب المناسبة للتواصل مع العالم وفق منهجية جديدة تكن في التلاقي مع القوى الساعية لمحاربة الإرهاب الذي وصل إلى عقر دار (الناتو) في بروكسل، وقبلها باريس. لقد تمكن الجانب الكردي من قراءة عقيدة الرئيس الأمريكي الذي جاء بعد حروب منتهكة خاضتها أمريكا في أفغانستان والعراق، وهو ما جعل الجانب الأمريكي يرفض كل المحاولات التركية لقطع العلاقات مع (وحدات حماية الشعب) أو رسم حزب الاتحاد الديمقراطي بالإرهاب، بل على العكس من ذلك، فقد شهدت غرب كردستان زيارتين لمبعوث الرئيس الأمريكي (ريت مكفورك)، حيث اجتمع في مبنى مجلس وزراء مقاطعة كوباني، ومن ثم زار الجنرال (جوزيف فوتيل) قائد القوات الأمريكية في الشرق الأوسط روجافا، لترسيخ العلاقة المعلنة بين الجانبين الكردي، ولاحقاً السوري متمثلاً بقوات سوريا الديمقراطية) بعد فشل الرهانات الأمريكية على العديد من الجماعات المسلحة السورية المعارضة. لكن، من منظورنا ومن منطلق مصالحنا، في روجافا، هل يعني كل ذلك الوثوق المطلق بالقوى الدولية وسياساتها؟ لا شك إن

المعارضة إلى منظرين يتمتعون بقدرات تؤهلهم لاستشراف آفاق الثورة السورية من خلال قراءة متمهقة لاستراتيجيات الدول الكبرى، وخاصة الولايات المتحدة الأمريكية بقيادة الرئيس باراك أوباما. المعارضة السورية التي راهنت على التدخل العسكري وبذلت كل ما تملك لتحقيق ذلك سعياً للوصول للسلطة وليس تلبية لتحقيق طموحات السوريين الذين ثاروا ببطولة «هوميرية» على حد تعبير الروائي المعروف أمين معلوف، هذه المعارضة بشقيها السياسي والعسكري هي أحد أهم أسباب فشل الثورة وبقاء النظام الدموي في دمشق بكامل منظومته. هذه المعارضة باتت تردد - خاصة - في الآونة الأخيرة: إن الدول تبحث عن مصالحها، وأن القوى الدولية فضلت تلك المصالح على معاناة الشعب السوري في تردد ساذج لألف - باء السياسة، فتي تصرفت دولة ما وفق مصالح شعب آخر، ومتى تحركت دولة ما ضد مصالحها ومصالح مصلحة شعب آخر؟ المعارضة التي بدأ صراخها يرتفع بعد التدخل العسكري الأمريكي في معارك كوباني التي قاومت لوحدها أعنى تنظيم إرهابي لمدة سبعة وعشرين يوماً بأسلحة خفيفة، لكن ببطولة أسطورية شهد لها العالم. المعارضة التي كان عليها البحث عن تقديم أسباب الدعم لكوباني على الأقل إعلامياً كانت تتساءل؛ لماذا الدعم لكوباني وليس للمناطق السورية المحاصرة؟ وكان



نواف خليل

تمكنت من أن تنأى بنفسها من الانجرار خلف التحليلات الرجولية، وكذلك خلف سياسات الدول الإقليمية التي لم ترى في السوريين المنتفضين في مواجهة نظام دموي سوى «أدوات» للوصول إلى السلطة والإجهاز على النظام الحالي، وخاصة تركيا والدول الخليجية، وفي المقدمة منها قطر والسعودية، وهو ما لم يعد بحاجة إلى تقديم الأدلة والبراهين. لقد أثبت القيادة الكردية إنها كانت ولا تزال تمتلك قراءة متقدمة للأوضاع والتطورات في سوريا بعيداً عما كان يسود من خطاب شعبي مغرق في الرجولية من مثل إسقاط النظام في بضعة أشهر، وإن كان موضوع إسقاط النظام خلال أسابيع أو أشهر كان أمنية كل السوريين، لكن الرغبة شيء والواقع على الأرض شيء آخر. لقد تبين بجلاء قصور الخطاب المعارض وخاصة ذلك العائد للشخصيات كانت أغلبها جزء من النظام كنعلم، واقتدار

والى أين يمكن أن تنتهي؟ ربما نجد الجواب فيما كتبه وزير الخارجية الأسبق ومستشار الأمن القومي الأمريكي هنري كيسنجر في كتابه الأخير (النظام العالمي: تأملات حول طلائع الأمم ومسار التاريخ)، حيث يقول: «عبر السياسي البريطاني في القرن التاسع عشر اللورد بالمرستون لهذا المبدأ قائلاً: نحن لا نتوفر على حلفاء دائماً كما لا نواجه أعداء أبديين. أما مصالحنا فهي دائمة وأبدية، وتلك المصالح هي التي يتعين علينا مراعاتها. ولدى مطالبته بتحديد هذه المصالح بقدر أكبر من الدقة بصيغة نوع من السياسة الخارجية الرسمية، اعترف فارس القوة البريطانية الشهير، كما يصفه كيسنجر قائلاً: حين يسألني الناس عن معنى السياسة، فإن الجواب الوحيد هو إننا نحاول أن نقوم بما يبدو الأفضل في كل مناسبة طارئة، جاعلين مصالح بلدنا المبدأ الموجه لتحركنا». هذه المقدمة التي يرددها البعض، حتى من السياسيين دون معرفة، قال صائهاً في عمل بها، ولا يزال يعمل بها عالمياً، في كل مكان، لم تعد اكتشافاً ولا تحتاج إلى الكثير من المعرفة، لكن الأهم كيف يمكن للدول الكبرى وضع سياساتها، وفق ما يقوله بالمرستون، بحسب آليات صارمة تتعلق بالتحليل الاستراتيجي ووضع الخطط الاستراتيجية البعيدة المدى، دون أن تضطر إلى خسارة الحلفاء والأصدقاء أو دفع ثمن المتغيرات الكثيرة؟ اعتقد أن القيادة الكردية في غرب كردستان

«لقد تمكن الجانب الكردي من قراءة عقيدة الرئيس الأمريكي الذي جاء بعد حروب منتهكة خاضتها أمريكا في أفغانستان والعراق، وهو ما جعل الجانب الأمريكي يرفض كل المحاولات التركية لقطع العلاقات مع (وحدات حماية الشعب) أو رسم حزب الاتحاد الديمقراطي بالإرهاب، بل على العكس من ذلك، فقد شهدت غرب كردستان زيارتين لمبعوث الرئيس الأمريكي (ريت مكفورك)، حيث اجتمع في مبنى مجلس وزراء مقاطعة كوباني، ومن ثم زار الجنرال (جوزيف فوتيل) قائد القوات الأمريكية في الشرق الأوسط روجافا، لترسيخ العلاقة المعلنة بين الجانبين الكردي، ولاحقاً السوري متمثلاً بقوات سوريا الديمقراطية) بعد فشل الرهانات الأمريكية على العديد من الجماعات المسلحة السورية المعارضة».

أعتقد ان السؤال الذي يطرح نفسه في الآونة الأخيرة، مع دخول الكرد في غرب كردستان في علاقة تحالف عسكري معن مع الولايات المتحدة الأمريكية التي تقود تحالفاً دولياً ضد الإرهاب الداعشي هو: ما ماهية هذه العلاقة مع الأمريكيين،

## عن تأثير رسالة الإعلام كردياً وبقاء المعنى في قلب الصحفي

تستخدم مصطلحات إعلامية لوسائل الإعلام في جنوب كردستان، إضافة إلى وجود نشرات تستخدم مصطلحات خاصة بها؛ كما ويمكن لأي متابع أن يلاحظ وجود خلاف بين وسائل الإعلام الكردية على مستوى استخدام كلمة المعارضة مثلاً التي ترد بثلاث مفردات (Opozisyon, Rikberî, Mûxalefet) أو كلمة مجلس (Meclis, Encûmen) والأمر ذاته ينطبق على مستوى استعمال التسمية الرسمية لبعض القوى كتسمية الائتلاف السوري المعارض أو هيئة التنسيق المعارضة. هذه المشكلة تحديداً تستوجب إيجاد اتفاق على استخدام «قاموس» مصطلحات إعلامية «موحد» يساهم في إيجاد أرضية واحدة، وربما من الأفضل أن يتم ذلك عبر عقد مؤتمر إعلامي لجميع وسائل الإعلام في غرب كردستان، طالما كانت الأفق مسدودة أمام تشكيل مجمع لغة كردية، الذي يرتبط بدوره بعقد المؤتمر القومي الكردستاني، وذلك لكي تتم فيه مناقشات مثل هذه القضايا والمشكلات التي تواجه الإعلام الكردي وتقف أمام وصول رسالته.

إلى ضعف من حيث الوعي بأدوار الإعلام ووظائفه بل وحتى في الجوانب المهنية في الإعلام، بالتالي تكون لغة الرسالة الإعلامية التي يقدمها، ضعيفة في لغتها الكردية وفي مضامينها الاتصالية. الأمر الآخر الجلي أن الجمهور أيضاً يعاني ضعفاً في إلمامه بلغته الكردية، التي بدأت تنتشر أكثر فأكثر في السنوات الأخيرة. لكن من الواضح أن الوقوف على هاتين المشكلتين ربما يستدعي أولاً أن تتدارك وسائل الإعلام الكردية هذا الخلل فتعمل على رفع سوية اللغة الكردية لدى كوادرها، بالتوافق مع إخضاعهم لدورات في التأهيل المهني الإعلامي، بحيث تأتي في مقدمتها الدورات المختصة بدراسة الأنواع الصحفية المختلفة. وعلى الجانب الآخر تبقى مشكلة عدم انتشار اللغة الكردية بين الجمهور المتلقي مشكلة سيتكفل الزمن بحلها لاحقاً كما يبدو، هذا إذ لم تساهم مؤسسات اللغة الكردية التابعة للأطراف السياسية الكردية - وما أكثرها - على استغلال هامش الحرية هذا لتحقيق منجز في هذا الجانب طالما كانت تحمل به. لكن المشكلة الأكثر حساسية والمرشحة أن تتحول إلى معضلة مستقبلية، هي عدم وجود لغة إعلامية مشتركة بين وسائل الإعلام. فلا يخفى حالياً أن كل وسائل الإعلام معرفة مستوى وصول رسالتها ومدى تأثيرها. وبأخذ النموذج أعلاه بعين الاعتبار، يمكننا أن نحدد أكثر أين تكمن عيوب ونواقص العملية الاتصالية في إعلامنا الكردي. وفي البداية نجد أن المرسل - وهو الصحفي أو المراسل - يعاني من ضعف في مستوى لغته الكردية إضافة



جانو شاكر

الكثير من النواقص والعيوب في عناصرها المختلفة. وإذا ما عرفنا أن أسس النماذج الاتصالية التي توضح آلية عمل الإعلام، تقوم على أن المرسل «الصحفي» يقوم بإرسال رسالة «تقرير» عبر وسيلة إعلامية «صحيفة» إلى متلقي «جمهور»، من ثم يتلقى المرسل «القائم بالاتصال» رجع الصدى المعكوس من المتلقي «الجمهور» ، فتتكمّل دائرة العملية الاتصالية ذهاباً وإياباً بين الطرفين، ما يتيح لوسائل الإعلام معرفة مستوى وصول رسالتها ومدى تأثيرها. وبأخذ النموذج أعلاه بعين الاعتبار، يمكننا أن نحدد أكثر أين تكمن عيوب ونواقص العملية الاتصالية في إعلامنا الكردي. وفي البداية نجد أن المرسل - وهو الصحفي أو المراسل - يعاني من ضعف في مستوى لغته الكردية إضافة

الجمهور المتلقي والوسيلة الإعلامية، فالرسالة لا تصل إلى الجمهور المستهدف بشكلها ومضمونها المناسب. وفي حين يمكن إرجاع السبب الرئيسي لهذا الخلل في العملية الاتصالية، والتي تسري على الإعلام الكردي بشقيه الحزبي والمستقل، منذ نشأته وحتى ما قبل العام ٢٠١١، هو عدم وجود ظروف طبيعية لكي تجري فيها العملية الاتصالية، فالظروف الأمنية الصعبة وحالة المنع والسرية المفروضة على اللغة والثقافة الكردية من قبل السلطات، كانت تحيل العمل في الصحافة الكردية طوال تلك الفترة، إلى عمل يحمل طابعاً نضالياً، أكثر من كونه عملاً ذي همة اتصالية غايتها إيصال رسالة هادفة للمتلقي. لكن يمكن القول أنه وحتى في السنوات الخمس الأخيرة، التي شهدت فيها (روجافا) كردستان) ولادة وانطلاقاً جديدة للإعلام الكردي، لا تزال تلك الفجوة الاتصالية، باقية على حالها حتى مع تغيير بعض المعطيات وتوافر هامش حرية أفضل لا يقارن. ومن واقع التجربة الشخصية والعمل في الإعلام الكردي المرئي، يمكنني ذكر مواقف عدة، علمت فيها من جمهور متابع للنشرات الإخبارية الكردية، أنهم يعانون صعوبة في فهم الأخبار والتقارير الكردية، رغم إقرارهم بوجود رغبة مسبقة وموقف إيجابي في حضور مثل هذه النشرات الإخبارية التي تعرض مشكلاتهم، ولم تكن موجودة من قبل. واللافت أن مشكلة عدم وصول الرسالة (المعلومة أو الفكرة) إلى المتلقي، تتضح أكثر في حالة التقارير والأخبار ذات

«هذه المشكلة تحديداً تستوجب إيجاد اتفاق على استخدام «قاموس» مصطلحات إعلامية «موحد» يساهم في إيجاد أرضية واحدة، وربما من الأفضل أن يتم ذلك عبر عقد مؤتمر إعلامي لجميع وسائل الإعلام في غرب كردستان، طالما كانت الأفق مسدودة أمام تشكيل مجمع لغة كردية، الذي يرتبط بدوره بعقد المؤتمر القومي الكردستاني، وذلك لكي تتم فيه مناقشات مثل هذه القضايا والمشكلات التي تواجه الإعلام الكردي وتقف أمام وصول رسالته».

ترك حقيقة أن الإعلام في أي مجتمع كان يستهدف المتلقي المتوسط الثقافة، أثرًا حاسماً في استخدامه لغة خاصة تتوسط لغة النخبة ولغة الشارع البسيطة العامة. هذه اللغة الإعلامية تمنحه القدرة على إيصال الرسالة / المعلومة بأقصى قدر من الوضوح والسهولة، وبالتالي يكسب الفاعلية والمقدرة على التأثير. فوسائل الإعلام تصل لكي تؤثر، ودون ذلك لا بد لها أن تراجع أداؤها أو أن تبحث عن الخلل في رسالتها، لأن انعدام مقدرتها على التأثير يُلغى مبرر وجودها، بحسب ما تؤكدته المراجع الأكاديمية. بإسقاط ما تقدم على الإعلام المعتمد على اللغة الكردية في إيصال رسالته، تكشف تجربة السنوات الخمس الأخيرة، أن الإعلام الكردي كما كان ديدنه منذ بدايات نشأته، لا يزال يعاني من وجود فجوة بين

## أحد أقدم بيوت عامودا.. قصة البناء والطراز

النقل والضغط على الجدران. وأيضاً خسباً لأي هجوم من قبل قطاع الطرق واللصوص. وكما تبقى أطراف المنزل على مرمى بصره. أي أن الغرفة كانت مثل المحرس تقريباً. حيث لم يكن والدي ينام كثيراً في الليل. لأنه كان محسباً من ميسوري الحال آنذاك بحكم المهنة التي كان يمارسها ألا وهي الصرافة».

ويشرح أبو يوسف حياة الماضي الجميل التي عاشها والده وهو يتجول في أرجاء المنزل حيث في كل زاوية قصة وذكري. يشير إلى الأعمدة الكثيرة الطويلة والمتراصة ويقول: «مع أن الوالد كان غير متعلماً. لكنه كان يجيد الحساب دون قلم ودفتر. وقد عمل على استبدال أعمدة سقف الطابق الأول بالاستعانة بـ«نعمت دريعي» حيث كان يقوم بجلب عواميد بقطر ٢٥ سم وطول أكثر من ٤ أمتار من تركيا. وساعده طولها على بناء شرفة للطابق الثاني. فرشها بالحجارة الصغيرة. ومن ثم بالإسمنت. أما حجم «البنية» التي اعتمدها في

القراءة والكتابة ولكنه كان يتقن عمليات الحساب. وقد قال لنا ذات مرة أنه ارتاد المكتاتب لأسبوع فقط لأن والده وأخاه منعاه من استكمال تعليمه وأراده أن يعمل. وعمله إلى جانب الصرافة في التهريب من وإلى تركيا كان لتتحسن أحواله المادية كما أنه سافر في العام ١٩٥٧ إلى مصر واشترى حوالي ٢٠٠ كيلو من الكهرمان والعقيق خزنها في ستة براميل خشبية وكان يصدرها إلى العراق».

وعن قصة بناء هذا البيت وبهذا الطراز المعماري الفريد حينها يضي أبو يوسف في الحديث: «قرّر والدي بعد مضي عدة سنوات بناء منزل آخر ولكن مساحة الأرض كانت ضيقة. لم تكن لتتسع لبناء جديد فشدّ فوق البيت الأول ليصبح بيتنا ذو طابقين. ولكنه تأخر في بنائه لأنه لم يكن هناك من يساعده سوى زوجته والدة. كانت مساحة الغرفة التي شيدتها حوالي ٧ أمتار. وقد فتح فيها الكثير من الشبابيك. لتخفيف



إبراهيم فتاح (الصراف)

في الصيف. عمل في ريعان شبابه في التهريب. كان يعمل صباحاً في الحصاد وفي الليل يقوم بتهريب القصدير إلى ماردين. تعب كثيراً في حياته. وعاش حوالي ١٠٥ سنوات. قال لنا ذات مرة أنه جلب مع نساء وأطفال على ظهور الدواب ليجد نفسه وحيداً بعد أن اجتازوا الحدود التركية إلى مدينة عامودا خلال المذبحة التي ارتكبتها الدولة العثمانية بحق الأرمن».

ويتابع الابن: «كان والدي شخصاً نشيطاً عمل في الزراعة إلى أن استطاع جمع ثمن هذه الأرض حيث اشتراها من أحد أهالي عامودا واسمه «ظاهر بلقو» وبدأ في بناء البيت بمعاونة والدي وجدتي. كان يحفر الأرض لكي يصنع اللبن. في البداية بنوا غرفة واحدة من ثم استكملوا بناء باقي الغرف. بعد ذلك وفي عام ١٩٤١م حوّل والدي إلى العمل في مجال الصرافة. كانت هذه المهنة غير متداولة كثيراً في تلك الحقبة. وكان القليل يمارسونها في مدينة عامودا. وحركة التنقل بيننا وبين المدن التركية كانت نشطة. علماً أنه لم يكن يجيد

وقد فتح فيها الكثير من الشبابيك. لتخفيف الضغط على الجدران. وأيضاً خسباً لأي هجوم من قبل اللصوص. وكما تبقى أطراف المنزل على مرمى بصره.

بني الوالد خزان مياه من الاسمنت مثبت على أربعة أعمدة مبدأ «الحاوز» سعته ١١ برميلاً. مهمته توزيع المياه إلى جميع الغرف.

بناء طيني قديم ذو طابقين محاط بعدة نوافذ كبيرة. أبت جدرانه البنية من اللبن - المصنوعة بمهارة ودقة تندر ملاحظتها في غيرها من البيوت الطينية آنذاك - على الزمن إلا أن تبقى صامدة شامخة في وجه عوامل الطبيعة والزمن. وأكثر ما يشدّ النظر في هذا البناء تصميمه المتقن وبراعة قَلّ نظيرها في ذلك الوقت. فلم يكن من أشرف على بناءه مهندس معماري متخصص. إنما كان عاملاً عادياً جَلّ همّه أن يحظى بمنزل يأوي عائلته.

يقول أبو يوسف وهو أحد أبناء إبراهيم حاج فتاح والملقب بإبراهيم «الصراف» نسبة إلى مهنة الصرافة التي زاولها في ذلك الزمن وبقي مارسها لها حتى آخر أيامه:

والدي كان وحيد والديه. وهو أرمني الأصل. من منطقة (قفلي) في باكور كردستان. كبر وترعرع في كنف عائلة الحاج فتاح. وأصبح أحد أفرادها وأسموه إبراهيم. لم يكن يعلم عن عائلته الحقيقية شيء وكل ما كان يعلمه هو أنه من ديار بكر. وبعد أن اشتدّ عوده أصبح هو يصرّف على هذه العائلة. فقد كان نشيطاً. كان الأول أثناء الحصاد



أجلها ٩ عواميد اسمنتية بمساعدة المعلم موسى. وذلك ليضع عليها تلك العريضة».

ولا يخفي أبو يوسف أن الوالد بقي بصحة جيّدة حتى آخر سنين عمره. وخاصة نظره الذي لم يضعف: «أذكر عندما كان عمره حوالي «٩٥» عاماً وأثناء جلوسنا في محل بيع تصليح وبيع أدوات الخياطة. استطاع والدي «إدخال الخيط في ثقب الابرة» كان نظره قويا ولم يسقط له حتى وفاته سوى سنّ واحدة».

تبقى لهذه البيوت الطينية القديمة المميّزة جمالية خاصة تفوح منها عبق زمن مضى. تغوي النفس للجلوس فيها هانئة ببرودتها في حرّ الصيف. ومتعممة بدفع جدرانها الطينية في فصل الشتاء. هذه الجدران التي تحمل بين ثناياها حكاية من شيدتها بمهارة فاقت في دقتها وتصميمها ذوي الاختصاص في فن العمارة.

البناء فكانت بقياس ٥٠ × ٦٠ سم. وكما زوّد المنزل بسلم داخلي للصعود إلى الطابق الثاني المشيد. وبنى خزان مياه من الاسمنت مثبت على أربعة أعمدة من الاسمنت على مبدأ «حاوز المياه» وتعادل سعته ١١ برميلاً. ويرتفع عن الأرض حوالي ٥ أمتار مهمته توزيع المياه إلى جميع الغرف. حيث كانت كل غرفة مزودة بصنبور خاص. أما ملء الخزان فكان يتمّ من خلال بئر موجودة في المنزل نفسه. كما فرش أرضية الفناء ببلاط اسمنتي بحجم ٢٠ × ١٠ سم وعلى شكل مستطيل. وكان الوالد يرشد «شمعون البتاء» ويساعده. لأنه كان يتقن هذه المهنة أيضاً. لكنه لم يعمل فيها كثيراً. لأنه انتقل فيما إلى العمل في مجال الصرافة. وما زالت تلك القوالب التي كان يستخدمها في إعداد البلاط موجودة في المنزل إلى اليوم». يتنهد أبو يوسف وهو ينظر إلى العريضة التي رافق بنائها بناء المنزل. ويقول: «لا زالت قائمة حتى اليوم. أقام والدي من



## «كمال كوري» وحكاية عشق عمرها ٤٠ عاماً مع صناعة الحلويات والمرطبات..



الكرد ن أهالي قامشلو وغيرها أصبحوا زبائننا. ومع مرور الأيام ازدادت أرباحنا وازداد عدد العاملين. وأصبحت لدينا سيارات خاصة لتوزيع المرطبات، عدا ثلاث الحفظ التي كانت موزعة أيضاً على القرى والمدن من درك حتى رأس العين».

وعن الصعوبات التي اعترضت مسيرتهم المهنية حينذاك يتابع العم كوري: كانت الصعوبات تتمثل في ضعف الإمكانيات المادية. وكذلك مضايقات الشرطة التابعة للبلدية آنذاك بسبب عدم وجود الرخصة. فكان ندفع لهم مبالغ مالية حتى يتغاضوا عن ذلك. وبعدها حاولت الحصول على رخصة. وحصلت عليها بالفعل من وزارة الصناعة في دمشق بواسطة أحد شيوخ عشيرة الشمر وتخلّصت من تلك المضايقات نهائياً».

ويختتم العم كوري صاحب إحدى أقدم وأشهر معمل للحلويات والمرطبات في قامشلو حديثه بالقول: «كان هناك الكثير من المشاهير يترددون على محلنا أمثال الشاعر الكردي الكبير جكرخون الذي كان مجالسنا ونسني تعب العمل لما كان لحديثه وأشعاره من متعة.. فقط أود القول لكل من يعمل في مجال الحلويات والمرطبات أن يعملوا بإتقان ويتقيدوا بالنظافة وأن يصبروا في عملهم فالصبر أوصلي إلى ما أنا عليه الآن».

المادية التي تساعدي على شراء المعدات اللازمة لإعداد وصناعة المرطبات فقصدت حينها سوق النحاسين في المدينة. وهو سوق الساعة اليوم، اقتنيت آلة تسمى «الترمبه» ورميلاً فارغاً كان فارغاً كان يستخدم لحفظ دبس البندورة آنذاك. وكان سعره ١٥ ل.س حينها، ورحت أنا وزوجتي نعدّ «البوظا» يدوياً. حيث كنت أملاً البرميل بالتلح الذي كنا نشتره من معمل التلح ونضع «الترمبه» المائل بالجليب ونقوم بتحريكها يدوياً إلى أن يتجمد الجليب».

ويسترجع العم كمال ذكرياته بهدوء: «كنت أترك البعض من تلك البوظة في المنزل لتبيعه زوجتي اللحي. بينما كنت أقوم أنا ببيع الباقي متجولاً في القرى. لقاء البيض والقمح والشعير. لأن الناس كانوا فقراء. وكنت أبيع تلك البوظة من بيض وغيرها بعد أن تجتمعت لدي كمية جيدة منها. فيما بعد توسّعت في العمل وقت بشراء هذه الحال من السيد «سليمان حاج حسن». تركت العمل منذ فترة وسامته لأبنائي. الأربعة تعلموا على يدي. ويعمل أحدهم في هذا المحل الآن».

وعن قدم هذه المهنة يقول العم كوري: «حين مارسها كانت توجد العديد من العوائل المشهورة آنذاك بصناعة الحلويات والمرطبات مثل عائلة «رفيعة» وأورفي و«فاور» إلا أننا تفوقنا على البعض. بفضل جهودنا المتواصلة. هم تراجعوا أما نحن فقد بقينا مستمرين في عملنا. ومعظم

كانت الصعوبات تتمثل في ضعف الإمكانيات المادية، ومضايقات شرطة البلدية آنذاك بسبب عدم وجود الرخصة

كنت عامل «باطون» وأسعى لكسب قوت أطفالي. بعدها تركت هذا العمل لما فيه من جهد وتعب ومردود مادي لا يفي بالحاجة. لذلك التجهت إلى العمل في مجال الحلويات والمرطبات



عام ١٩٧٥ كان عملي مقتصر في البداية على صناعة «المشيبك» وكنا نصنعه على شكل قطع صغيرة. ويبيعه أطفال متجولون في أحياء المدينة. أما القطع الكبيرة فكاننا نبيعها في المحل. وكانت كل قطعتين بقيمة فرنك سوري واحد. هذه السطور يبدأ العم كمال كوري حديثه عن مهنة عمرها أكثر من أربعين عاماً. اسم لآلال عالقاً في ذاكرة أهالي مدينة قامشلو وتحديداً «الحج الغري» منه. يسرد تفاصيل حكايته مع صناعة الحلويات والمرطبات: «لم يكن هناك إقبال كبير على شراء الحلويات بسبب تدني مستوى المعيشة وحالة الفقر العامة لسكان المدينة. أتذكر أنني كنت أرد بني وبين نفسي متربحاً من كانوا قادمين على مد النظر ياترى هل سيذهب هذا الشخص إلى البيت أم أنه أت لشراء الحلوى. ولكن رغم ضعف الإقبال على ما كنت أصنعه استمرت مدة خمس سنوات في هذه المهنة».

العم كوري متابعاً: «ومن ثم تحولت إلى صنع المرطبات. استلهمت فكرة وطريقة صنع المرطبات من إحدى أشهر العوائل بصناعة الحلويات والمرطبات وهي عائلة «رفيعة» حيث كنت على ود وعلاقة جيّدة بالعائلة. وحين بدأت هذا العمل لم أكن أملك الإمكانيات

## فلذات الأكلاد في بورصة الاستغلال.. تسول الأطفال



لأن ارباحي اقتصرت على الفتي ليرة فقط، ما كان من عمي إلا أن يجلدني «بالكبل الرباعي» عقاباً لي.

التسول ظاهرة سلبية ومرفوضة في حياة المجتمعات ذلك إنها تشير إلى حالة الفقر والعوز والحاجة والحرمان والتشرد. وقد دخلت في السنوات الأخيرة مرحلة النصب والاحتيال حيث استخدمها ضعفاء النفوس من الكبار كوسيلة للعب بعواطف ومشاعر الناس، مقابل الحصول على مبالغ مالية يكون حاصل مجموعها الشهري أعلى من راتب عدد كبير من الموظفين. وقد برزت هذه الظاهرة واستفحلت في الآونة الأخيرة حتى باتت تكتظ بها الأسواق والشوارع وأبواب دور العبادة. ويعود سبب انتشارها إلى زيادة نسب البطالة وفقدان فرص العمل وقد يكون للحرب النصيب الأكبر من ذلك. في هذا التحقيق نسلط الضوء على هذه الظاهرة علنا نساهم ولو بشكل بسيط في إيصال صورة للجهات المسؤولة لإيجاد حلول لهذه الظاهرة التي بدأت تنخر في دعائم المجتمع كما ينخر السوس في شجر العنب.

حسام طفل صاحب حجرة ذهبية تعود المارة أن يروه في شارع فلسطين مغنياً بصوته الشجي. لم يتجاوز الثانية عشرة من عمره. يقترب من أحدهم متباكياً وموحيًا للجميع أنه يتضور جوعاً. لكن الحقيقة أنه لا يطلب طعاماً يسد به رمقه وإنما يريد ثمن طعام لرب عمل ينتظره مساءً. ولا يغفر تقاعسه في عمله «التسول». ورغم أن حسام يقف في موقعه بشكل يومي، إلا أنه ماهر في اصطياد زبائنه. والإيقاع بعواطفهم. فهو يقترب من الأشخاص مرتادي المقاهي متباكياً خلال حديثه معهم عن الجوع الذي يكاد أن يفتك به. يعغتي ويهزج لهم في نفس الوقت ولا ضير لديه أن يقوم بمسح أذنيتهم وتلميعها.

بعد أن أفلحت في كسب وده بالحديث إليه والتعاطف معه مرات عدة قال لي: «أعيش

مع عمي. هو الذي يجبرنا على التسول. ويطلب منا أن نجمع له مبلغاً لا يقل عن خمسة آلاف ليرة يومياً. إذ نعمل جاهدين لتوفير ذلك المبلغ خوفاً من العقاب».

وعن سبب وجود بقع سوداء على يديه وأرجله قال حسام: «هذه آثار الضرب لأني لم أتمكن من العمل كما يجب. واقتصرت أرباحي على ألفي ليرة فما كان من عمي إلا أن يجلدني «بالكبل الرباعي» عقاباً لي. لأنه يريد مبلغاً محددًا لينقته على نفسه».

وفي منطقة أخرى. غير بعيدة. يتجول أحد وأخوته الثلاثة ويقضون أكثر من ستة ساعات يومياً في التجول. ويعرفه كل طلاب كلية الزراعة والعلوم بالحسكة. إذ يرتاد الكلية بشكل يومي ينتظر الطلاب أمام الباب الرئيسي. فيسرع نحوهم ليهبه ويمنحوه ما فيه النصيب. أحمد الطفل الذي أبعده الحرب والفقر عن مقاعد الدراسة. وربما يكون ذنب الأب الذي يقبع في المنزل منتظراً أحمد وأخوته عند المغيب. ليأتي على ما جمعه ناهباً أتباعهم دون وجه رحمة. ودون أن يتذكر بأنهم فلذات أكباده.

إن ظاهرة تسول الأطفال في سوريا يصاحبها في كثير من الأحيان مجموعة من العواقب والصعاب تحيط بهم وترميم في ساحة الاستغلال والاستثمار المادي والاقتصادي لقمة سائغة من قبل البعض. إذ نلاحظ أن هنالك عوائل يأكلها تسول هي وأطفالها. هذه

## مسرحية: حين أخذ الموت



واليتامى عنهم تخلى السعد

امهات زرن المقابر فجراً  
وأنا زرنتي فطال البعد

منذ أنفالم المسلمين ضحايا  
ودماهم تسيل لا.. لا تُحدِّ

وقفوا في طابور خبز وذل  
فأتى من أقصى المدينة وغد

ربما كان داعشياً ولكن  
حوله مثله فهم لن يُعدوا

ما أحط الأفكار وهي خبالي  
بفتاوى ونبضها مسود

جعلوا الخلد في ظلال هواهم  
فلهذا أقول: بنس الخلد

ليس من عيد في الحياة ولكن  
كل أيامنا قنوط ولحد

كيف للعبيد أن يكون سعيداً

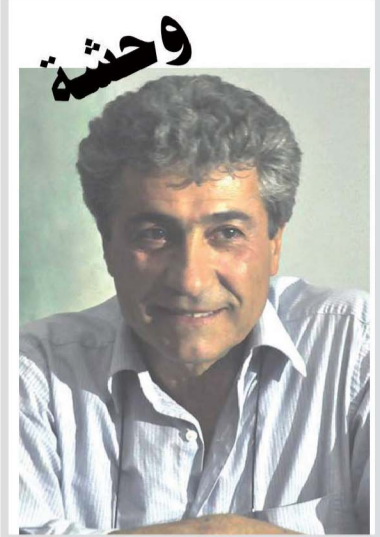
الشخصيات: أكراد فقراء صائمو  
الدهر أباً عن جد..

المكان: من على باب الله إلى باب  
الفرن في حي الصالحية بالحسكة..  
الزمان: آخر يوم من رمضان  
المبارك وقبيل أذان المغرب

الهدف: أقصى طموحهم الحصول  
على ربطة خبز مدودة..  
البطل: فاعل خير فجر نفسه فيهم  
ليدخل الجنة فوراً:

كم مساكين هولاء الكرد  
ما لهم من نيل المجازر بـ

بشريون يعشقون الأغاني  
فلهذا بهم يضيّق القرد



## محمود درويش الذي نسي أن يموت

سألت الشاعر محمود درويش قبل رحيله بعدة سنوات عن دواوينه وأهميتها بالنسبة له، فكان جوابه: «لو قبض لي أن اختار الآن من كل ما كتبت لما اخترت إلا بضعة دواوين». كاد هذا الجواب أن يفوتي دون أن أتأمل في خلفياته، ولا أظن أن محمود درويش قد قال ذلك لمجرد الاستعراض، فن يتابع مسيرة محمود درويش الشعرية، سيد أنه قد اتخذ لنفسه مساراً مختلفاً تماماً في الشعر، وفي ما طرحه من مواضيع، وتحديدًا منذ ديوانه أو قصيدته المطولة التي سبها الجدارية، والتي كتبها بعد أن تعرض لضربة صدرية اضطر بسببها لإجراء عملية جراحية لقلبه.

في الجدارية نجد الشاعر محمود درويش كما يكن يوماً وظيلة مسيرته الشعرية، التي جعلته ليكون شاعر الثورة الفلسطينية بامتياز، شاعر الثورة بالفهم الخطابي الكلاسيكي الذي تعودنا عليه منذ أيام الحماسة في الشعر الجاهلي، وأكثر من ذلك فقد كتب محمود درويش قصائد يحذر «العدو» من جوعه ومن غضبه، لأنه، إذا ما جاع، سيأكل لحم مغتصبه» الآن وأنا أقرأ تلك القصيدة، أشعر بالترقب من مسألة أكل لحم العدو، حيث يرسم أمام عيني صورة دراكولا، أو مجسم غريب في أفلام الرعب وهو يأكل لحم البشر، وبالطبع لا أعتقد، ولم أعتقد أن شاعرًا رهافة محمود درويش لديه القدرة أن يمثل بجثة عصفور، أو يلتهمه على الطريقة التي وردت في قصيدته تلك.

فماذا تغير في محمود درويش، وماذا تغير في الكون، محمود درويش كان لا يزال يرى شعبه مشرداً، ولا يزال عدوه يمارس ما كان يمارسه من قبل، ولكنه راح بعد الجدارية يتعامل معه بطريقة أخرى ويخطبه بلغة غير لغة «أكل اللحم» بل يقول للجندي الإسرائيلي الذي قتل طفلاً من شعبه: لو لم تقتل هذا الطفل ولعله لو كبر لدرس في نفس الجامعة التي تدرس فيها ابنتك، ولعلهما أحبا بعضهما، ودغدغ الغرام قلوبهما، وتزوجا، ولكنك قتلت عائلة كاملة، بطلقة واحدة.

باعتقادي أن توجيه مثل هذا الخطاب للقاتل يعد أكثر قساوة وتأثيراً ما لو قال له: سآكل لحمك، صحيح أن العنف يولد العنف «كما يقال» ولكنه ليس بالضرورة أن يكون العنف المضاد صحيحاً، لاسيما إذا علمنا أننا نحن الطرف الأضعف في الحرب وفي تسيير دفة العنف، وبالتالي لن يكون هناك حلّ لأية مشكلة في العالم من خلال العنف، فهي دائرة لا تنتهي وتثور لا يشع من الضحايا، وكل مسائل العالم ومشاكله تم حلها في النهاية وجهاً لوجه ومن خلال المصالحات، والشد على الأيدي.

من هنا تبدت لنا إنسانية محمود درويش من جهة، ومن جهة ثانية تظهر لنا حقيقة الكتابة عند هذا الشاعر، فمحمود درويش هو أحد القلائل - إن لم يكن الوحيد من بين الكتاب الفلسطينيين - الذي استطاع أن يكتب ويستمر حتى خارج المهّم الفلسطيني المتعارف عليه أدبياً وهو من القلة الذين عرف حكمته، وعرف كيف يصوغها شعراً، سيظل خالدًا مهما تغيرت الظروف: «ماذا بعد؟ صاحت نجاة جندياً / هو أنت ثانية؟ أم أقتلك؟ / قلت: بل... ونسيت مثلك أن أموت.»

ما تغير فيه لم يكن بسبب خوفه من الموت، بل قدسيا للحياة، التي يدبها الرعب والعنف، وربما احتجاجاً على ثقافة الموت التي راحت تسع حتى كادت أن تسخف الحياة. ولا يزال الكثير من الشعراء الكرد يعتقدون أن شتم (العدو) في (شعرهم) سيبني دولة، فترام بنوا كردستان في القصائد و«دحروا» العدو، و«أقتلوه درساً» في التصدي والبطولة، في الوقت الذي تراه يختفي في مجرور الوشحة وقد اختارها طواعية، ووحشني لا تفك أن تطاردني، فكما أضاعت «ضوء ووجأفا» عتمة في القلب هدته عود الصيف.

جميل داري

كفرهم من كفر الجميع أشد  
وعلى وجهه المضرج فقد

يردون الدين القويم نفاقاً  
وعلى أيديهم يقام الحد

الحتالات عبأت كل خاو  
بحزام يروح فينا ويغدو

لا تطاق الحياة في بحر موت  
ولبحر الطغاة جزر ومد

ذاق شعبي مرارة الموت دهرأ  
فأعدوا له الحياة.. أعدوا

حلّم كانوا كما جنون سزيف  
ذات فجر ينصاع فيه الطود

فلكم من فرعون مات ذليلاً  
ليس يبقى مهما يصعّر خد

بقي الخبز دامياً وحزيناً  
وعلى وجهه المضرج فقد

أي خبز هذا الذي هو عيش  
فإذا الخبز بالردي يرتد

دول هُمها المزيّد من القتل  
أبوها قد اعتدى والجّد

دول أربع تحارب شعباً  
وهو فيها مقيد الحلم فرد

أهو التاريخ اللدود معاد  
أم رعاة التاريخ منه ألد

داعشيون فكرة وشعورأ  
مالهم عند الله عهد ووعد

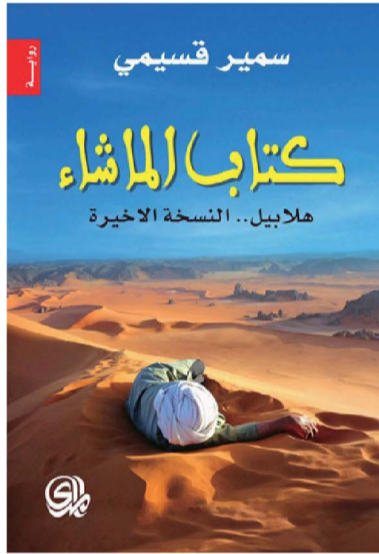
عنهم قال الله خير كلام

## رواية جزائرية تسبر أغوار قصة غريبة تؤرخ لنبي مجهول

المدى العراقية "في رحلة تقصّيها حقيقة سيباستيان دي لا كروا، تجد المؤرخة دوبري نفسها في مآهة بوليسية تسبر أغوار قصة غريبة تؤرخ لنبي مجهول باسم الوافد بن عباد، تحوم حوله الكثير من الأسئلة التي تنتهي دائماً بأسئلة أخرى. تكتشف ميشال أنها مجرد حلقة في سلسلة طويلة من الحوار بين الذين سعوا منذ بداية الخلق إلى إطلاق حقيقة الوافد، والتي لا تعدو أن تكون إلا تاريخاً موازياً كتب على الهامش بدأً بآدم غيبته الكتب المقدسة يحمل اسم هلايليل،

يتجنّب قسيمي في هذه الرواية، الصادرة عن المؤسسة الوطنية للفنون المطبعية بالجزائر، السرد الخطّي للأحداث، حيث يُربك القارئ بققفه على التاريخ وملء فراغاته وبياضاته، ويضيف شخصيات جديدة إلى رواية "هلايليل" التي قامت على ستة أشخاص في نسختها الأولى، جاعلاً من الشخصيات أبطالاً فاعلين في مسار الأحداث، مُخرجا إياهم من هامشيتهم ليصبحوا صانعين للتاريخ، حتى وإن تعددت مصائرهم في الزمان والمكان.

نقرأ على غلاف هذا العمل الذي يتزامن صدوره بالجزائر مع صدوره عن دار



المجلة في عشرة مجلدات بالإضافة إلى مجلد الفهرس. والمثير في هذه الحكاية، أنّ رقمته هذا الأرشيف كانت تتم في سرية تامة بعد توقيع عقد ينص على ذلك، غير أن جوليان احتفظ لنفسه بنسخة من الفهرس أهداها إلى عالم لغات قديمة، وهذا الأخير وهبها بدوره إلى مؤرخة فرنسية تُدعى ميشال. وأثناء تصفّحها لتلك النسخة، تكتشف المؤرخة الفرنسية سقوط المقال المتعلق بالمرترج الحربي سيباستيان دو لاكروا من العدد الثالث، ومن ثم تبدأ رحلة بحثها عن آثار المقال، لتكتشف في ما بعد مخطوط "هلايليل".

- تسرد رواية "كتاب الماشاء.. هلايليل النسخة الأخيرة"، للكاتب والروائي الجزائري سمير قسيمي، حكاية هلايليل، وقصة النشوء والخلق بتقنية سردية تتكى على فكرة المخطوط، حيث تبدأ الرواية، بحسب مؤلفها، من قرار رقمته الأرشيف الفرنسي المتمثل أساساً في "المجلة الأفريقية" بداية من أول أعدادها الصادر سنة ١٨٥٦ إلى آخر عدد، وهو العمل الذي أوكل إلى جوليان هاد الذي يعمل في أرشيف ما وراء البحار المعروف بـ"إكس أون بروفانس" مارسيليا، وقد استغرقت العملية ستة أشهر تم خلالها جمع أرشيف

## "لدينا واحداً"

لاجورد عبدالمجيد



الحياة وهي تفلت من بين أصابعنا بينما كنت كدلو فارغ... تتلاعب به الرياح بأخذه خيط رفيع نحو العتمة ليبقى في قاع الألم وحيداً وحيداً... كأخر قطرة من المطر تتمنى أن تسحق على أن تبقى معلقة بين الأرض والسماء مهزوماً... كستائر الدانتيل تجتازها الرياح... دون أن تعترض على ذلك مشتاقاً... كآثار الأقدام التي تركناها على طين ما... ورحلنا... كم تنتظر الآن أن نعود إليها معاً تنتابني رغبة ملحة... لإعادة ترتيب الأبجدية وإتلاف كل حروف كلمات الوداع للعبث بخارطة العالم وإحراق أيه بلاد تبعدك عني أكره فترة الظهيرة

حينما افترقنا... سقط رأسي على حجري أسنذته وأحزانه إلى الطولة ورحلت أفكر من أين سألملم كل هذا الرماد كل هذه السجائر التي أشعلتها ودفنت أعقابها في قلبي... ومضيت لتسرب الشاي الثقيل مع بعض الأصدقاء كان حزنك يزول بكوب من الشاي... بينما يطرق الحنين أبوابي والمقاعد التي كنا سنجلس عليها المواعيد التي انتهت قبل أن تبدأ الرسائل التي كتبها ثم تركتها بين المسودات... والأدراج والأضلع تنتظر تبريراً لكل هذا الجفاء... حينما كشفت لك عن جبدي أول مرة وحلمت أن يشار إلي في انعكاسك حينما طلبت أن تكون فوضاي المرتبة وأن تقترس رأسي قليلاً حينما اقترفت صوتك ذات صباح وانتصب شعري جسدي... لصوتك وحده مددت قلبي... أتلمس فيه

## في الشرفة

ناديا حسين



مفخخ بصدى اسم "الله".  
-٢-  
الحرب.. إنها الحرب التي لا يجمعنا شيء سوى صيغة الأنتى..  
.. انها هي.. من قصت ضفائري وسرقت أقرط أدني إنها الحرب وكان الذي يجمعنا ليس صيغة الأنتى.  
-٣-  
يا غياب.. لا تأخذ ماضيها إلى غرفة التشريح ولا تستدعي حاضرها إلى غرفة التحقيق..  
نريد استعادة أقداننا مازالت هناك محطات لم تسألنا بعد إلى أين ولم..  
لم كل هذا الطريق؟..  
نريد استعادة أصواتنا فلم نهمس بعد في أذن الكون عن اشتهاؤنا وهواجسنا الماكرة..  
نريد تشكيل الحضور يا غياب نريد أن نكون أو نكون

همست لي الفراشات،  
نقر المطر بأنامله على بلور قلبي تعلمت الرقص على إيقاع نبضك وأصابعك المرتبكة التي قبضت على علية السكائر لنلا تفضحه رعدة الحب..  
بعد خمسة أيام لم يعلم بو عزيزي أنه أحرق فراشاتي في تلك الشرفة، وأنه بعد أربع سنين ستستجوبه فتاة حصدت من حريقه رماد أنوثتها ورماد كتبها الجامعية..  
بو عزيزي لم يستأن الزمان زامن حريقه بداية البراعم ومضيها نحن حاملين عنه صفة الشريطة كلعنة..  
ما الجدوى؟  
طالما ورث عربته كل الرجال وورثت صفعته كل الوجوه؟!  
مكرر لتذكير الحرب بالصفعة التي قرأت وجوهنا نصوص:  
-١-  
الطريق إلى حلب استفهام مفتوح على جثة الكردي، نص مشبع بالهزيمة، وريد ينزف سرباً من الغيم الأحمر وصراط متعرج



bûyer  
Nûçe... Bi Zelalî PRESS



www.buyerpress.com buyerpress buyerpress1 buyerpress@gmail.com Whats App00905368908545

Rojnameyek Siyasî- Civakî- Çandî- Serbixwe-Nîvmehane



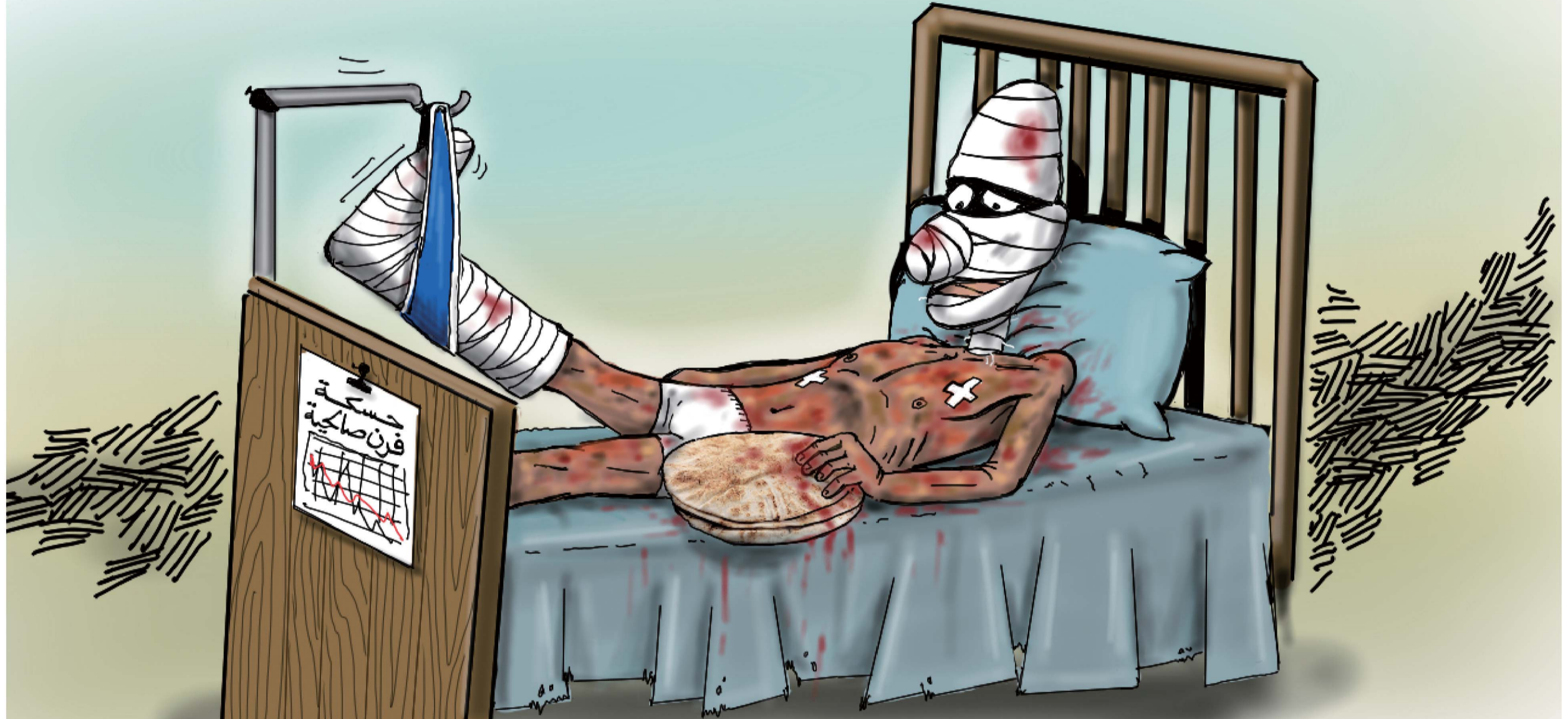
Hejmar /47/ 15.7.2016

Buhayî PS 50

# Hesekê.. Nanê Bi Xwînê Strayî

ضحایا فرن الصالحية..

Dijwar Ibrahim —  
دژوار ابراهیم



Dijwar Ibrahim —  
دژوار ابراهیم



# Çima Dinya Wêjeya Kurdî Nas Nake?

Hetani ku wêje ji çarçoveya xwe ya neteweyî derxwevê û bi mîletên din yê cihanê bê naskirin, pêdivî bi wergera wê wêjeyê heye. Bê werger mirov nikare wêjeya ti mîleti nas bike ne ji ti mîlet dikare wêjeya me ya kurdî nas bike. Destpêkê, ez dixwazim vê bêjim ku mebesta min ji wêjeya kurdî ew wêje ye ya ku bi zimanê kurdî, bi zaravayên xwe yê cuda, tê nivîsandine. Eger ji bo her mîleti, her zimanî weha be, ji bo kurdan pîrsgirêka zaravayan û alfabeyên cihê ji heye. Bi gotineke din, hetani ku berhemê wêjeyî ji hêla hemû kurdan ve bê naskirin, divê bi kêmanî bi herdu zaravayên sereke, kurmançî û soranî, bê weşandin. Hetani ku her mîlet, ne ji ji Soranî, berhemek li vir yek li wir ne tê de, bi ti awayî tevgerê wergerê bi ti zimanekî cihanî nehatiye kirin. Ji ber vê jî naskirina dinyayê ji Kurdan re çarçoveya xwe ya siyasî û civakî derbas nake. Dema ku gotin bê ser wêjeyê, yan bi temami tiştêki nas nakin, yan ji hin nivîskarên esilkurd û bi zimanên din dinivîsin nas dikin. Weku minak, Yaşar Kemal. Di sala 2002 an de li bajarê Venisyalî Îtalyayê, ez ji bo festivala navneteweyî - Bienalle - hatim vexwendin. Wê salê Kurdan li festivalê cihê an salonek bi navê Kurdistanê bidestxistibûn. Di bernama wêjeya kurdî de ya ku wê bi amadebûna Şaredara Venisyaî lidarketa, Yaşar Kemal wekî mêvanê rûmetê hatibû vexwendin. Gava min pîrsî, çima Yaşar Kemal û ne nivîskarekî kurdî, ji min re wisa hat gotin ku hem ew tenê Yaşar Kemal nas dikin û hem jî ew bi eslê xwe Kurd e. Ji ber nexweşiya xwe Yaşar Kemal nehatibû û li Şûna



Helim Yûsiv

xwe gotineke tomarkirî bi vîdyo bi derhêner û rojnamevanekî Tirk re Şandibû festivalê. Di vê nivîsê de ez ê hin sedemên sereke yê ku nahêlin rê li ber tevgerê wergerê ve bi dinya wêjeya kurdî nas bike, bi kurtayî bidim zelalkirin.

- Sedema sereke tunebûna dewleteke kurdî û rewşa statuya siyasî ya kurdan li cihanê ye. Tunebûna dewletê, tunebûna têkiliyên di navbera sîyasî û dezgehên tîkîdar jî bixweretîne.
- Mentelîte an jî zihniyeta siyasî ya kurdan ti nîrxê nade karê wergerê û bi taybetî ji wergera wêjeyê. Weku tê zanin, yê xwedî imkan û dezgeh û sazî partiyên kurdan yê sereke ne û ew partî jî ji bîlî pirojeyên siyasî û rêxistinê ku xizmeta berjewendiyê partiyê dikin, ti armançeke wan a din tune ye.
- Tunebûna çavkaniyên aborî ku bêyî wan werger nabe. Di vê derbarê de ne zengînek an dewlemendekî kurd, ne jî dezgeheke xwedî imkan xwedî li pirojeyên wergera wêjeya kurdî derneketine.
- Xemsari û tunebûna nîsiyatiyê li cem wergerên

kurdan yê ku bi zimanên cihanî dizanin. Her yek ji wan dikare ji sibehê heta derengî êvarê li dadgehan ji bo pereyan wergerê bike, lê ticar û ticar serê xwe bi wergerandina berhemên wêjeyî re naêşin.

- Bêkerî û bitenêhiştina nivîskarên kurd yê ku li Ewropayê dimînin. Ligel nezaniya wan a zimanên welatên ku li dijî. Ev yek bûye sedem ku hem ji civaka xwe dîr bûye û hem jî nikare, weku nivîskar, derbasî giyanê civaka nû bibe.
- Dûrketina weşanxaneyên kurdan ji karê profesyonel û birêvebirina wan weşanxaneyan ji hêla hin weşangerên bê piroje ve. Weku minak, ez ti weşanxaneyê kurdan nas nakim ku hewil daye berhemên nivîskarên xwe, di rîya peymangirêdana bi weşangerên cihanê re, daye wergerandin. Hergav tunebûna imkan dibe behaneya tunebûna pirojeyên weha.
- Ev hemû sedem, weku sedemên sereke tîcê hev û rê li ber pêşdeçûna wêjeya kurdî digrin û nahêlin ku dinya wê nas bike. Ji ber vê jî çî berhemên kurdî heta niha bi zimanên cihanî hatine weşandin encama kedê takekesane ya hin nivîskarên bi xwe ye.
- Bi vi awayî jî wê berhemên hin nivîskarên çî li vir û çî li wir bêne belavkirin, lê bi awayekî berfireh wê wêjeya gelekî ku navê wî gelê Kurd e û wêjeya zimanekî ku navê wî zimanê kurdî ye, neyê naskirin.
- Ev sedem hemû bi hev re nexweşiyê tîcin bîra mirov. Herwisa ji bo her nexweşî bê dermankirin, gava yekem di pêvajoya rehetbûnê de naskirina sedemane. Sedem jî ew in, yê ku me berî niha bi kurtayî hejmartibûn.

# Kurdên Rojavayê Kurdistanê û Gotara Nasnameyê

Hinekî kûrtir ji berga sloganên bo mafê serxwebûnê û cûdabûnê ji Sûriyê, Kurdê "Sûri" ti problemê bi nasnameya xwe ya Erebi Sûri re nabine û amadebûne xwe bi jiyaneke nû di Dewletek Erebi de ku carekê din wî bê taybetmendî bihêle venaşere.



Mihemed Nebo

Ka em vî tuhmata zalim jî hev bikin. Di pêşkeşkirina xwe de kesê kurd ti wanbariyê nabine bi gotina "Ez Sûri me" û berevaniyek xurt di ber vî nasnameyê de dike ku gihîştî radeya redkirin xwendina bi zimanê kurdî li herêmên di bin kontrola PYDê de ku ew jî xwedî hinek qelsî ye di rêveberiya Medeni de jî herêmê re. PYD nikaribû ta ana welatiyên herêmê li dor xwe bicivîne wek desthelatek netewî, niştîmanî Kurdî ku ew jî bibe bîngehek ji rêveberiyek firehtir re li derveyî yekaliya partiyê. Li berovajî vî yekê birokek metirsîdar heye ku hebûna desthelata Kurdî demikî ye û girêdayî ye bi ketin yan vegera rijemê.

Kurdên li welatên panaberiyê israr dikin li ser nasnameya xwe ya Sûri û geleki balkêş bû ku yê li Herêma Başûrê Kurdistanê dimînin, wan jî xwendina zarokên xwe re li dibistanên kurdî xetere sor danin û ew bêtir ji Ereben Îraqê pêşeroja zarokên xwe di dibistanên Erebi de dibînin, di paşbîra wan de baweriyek kûr bi vegera Sûriya berî 2011 an heye ku wê demê tenê yê bi Erebi dizane xwedî derfet e di kar û pêşketinê de, ti kes guh nade çandina nasnameya Kurdî di fikrê zarokan de ta ku bibin nîfşa ku xwe nas dike bi nasnameyê tenê (kurdê Rojavayê Kurdistanê).

Mayina li Welatî di vî rewşa zehmet de mineteke li ser desthelat û netewa kurd ku welatiyê li wir êşkere dike. Bi zimanekî saye welatî gefa xwe li desthelatê û koçberan dike

.. eger rewşa wî baştir nebe ew jî wê berê xwe bide derveyî welat. Bê ku ew nerazibûna jî desthelatê bibe bîngeha bandorek çalak li ser karê tevgera civakê.

Di vî warî de ti pêştîriyên Niştîmanî Kurdistanî li ser lista partiyên tevgera kilasîk ya Kurdî tune. Piraniya partiyên ku navê wan bi kurdî yan kurdistanî bi dawî dibe, di berhemên xwe de Sûri wek welat binav dikin û nasnameya niştîmanî pê dispêrin, ev tevgera xwedî çalakiyên lawaz, bû beşek ji opozisyona Sûri piştî qeyrana 2011 û gotara opozisyonê bi temami qebûl kir ku nabe berî ketina rijemê ti alî behsa pîrsa kurdî li Sûri bikin û çareseriyê vî pîrsê bi ti awayî jî çarçoveya mafê welatîbûnê dernakeve.

Em vegebin bergeya destpêkê ... teqereqa kurdan bo Kurdistanê Mezin û zilma Ereban û çiroka dirêj ya barkirî bi hestên pîrreng wek balonekê zû mezin dibe û diteqê û hestên niştîmanî yê Kurdistanî di qonaxa zarokîtiyê de dihêle, her wiha radeya andambûna niştîmanî ya Kurdistanî negihîştîye li ba qata siyasî ya sereke ku nasnameya Erebi ya Sûri jî xwe re dijmî bibîne û wê qebûl dike wek nasnameyê netewî tevî ku hinek li pêş biyang ( nîşan ) a Erebi di navê Komara Sûri de

radiwestin lê hemî hûrbînên wê qebûl dikin.

Di pîrsên nasnameyê yê giring de bersivên civata Kurdî tevlihev in û nexşerêya zelal nadin

- Tu qebûl dikî zarokên xwe li dibistanên Kurdî qeyd bikî û wan dîrbixî jî Zimanê Erebi ?
- Tu dixwazî di dewletek biçûk de bîminî ku navê wê Rojavayê Kurdistanê ye û ne hêsan e jî wir herî Sûriya Erebi ?
- Ragehandina Dewletek Kurdî li ser beşekî ji axa Sûri wê ne meseleyek hêsan be , Tu amadeyî budceya vî guhertina dirokî bidî?
- Kîjan jî te re xweş e jiyaneke hêsan li dewletek Erebi ku te qebûl nake wek Kurd yan jiyaneke zehmet li dewleta Kurdistanê?
- Tu ti pêşerojê jî Zimanê Kurdî re dibîni li derveyî stran û srûdên netewî?
- Aloziya dimenên Sûri ku tê de derbirina kurdî tund xuya dike ew bi piraniya xwe riaksyon e li hember tewşbûna gotara opozisyona Erebi di warê nêrînan wê de li ser doza Kurdî û ta ana bala civata kurdî li ser dergehên çareseriyê qeyrana Sûri ye û dawîya Şerê Ereban yê navxweyî ku yek jî egerên wê ye vegera jiyana kurdan li pêş 2011 bi nasnameyê Erebi yan jî koçberiya ber ve Ewropa, di dema ku welatiyekî kurd li Qamişlo mala xwe difroşe û koçberî Ewropa dibe welatiyekî Erebi li bajarê Helebê li benda Rijemê dimine ku bi bermîlek teqe mala wî xerab bike û neçar bîmine bibe koçber.
- Ev minakeke gelekî tûj e lê peywendiya di navber herdu netewan û nasnameya wan de dide xuyakirin, bi tenê dimine nîfşa ku piştî 2011 an kesayetiya xwe ava dike dibe ku xwedî bersivên cûda û zelal be li ser pîrsên nasnameyê.

# Rojavayê Kurdistan Îro Bi Xwînê Tê Nîgarkirin

Ev roj tevgera Şoreşgerî li Sûriyê derbasî sala xwe ya şeşemîn dibe, lê tiştê herî balkêş û mirov matmayî dike, ku îro di rewşa Sûriyê de li ser navê azadî û demokrasîyê dijîminatîya azadî û demokrasîyê hate kirin. Li ser vî yekê û di vî rê de, mixabin gelên li Sûriyê perîşan bûn û gelek qurbanîyên mezîni ji dan. Lê ji roja roj de tevgera azadiya Rojavayê Kurdistanê li ser berjewendî û serbestiya gelê xwe siyaseta xwe da meşandin û di vî derbarê de parastina gel û axa welat armanç girt, û li ser vî bîngehê xêza sêyemîn jî xwe re weke siyasetek stratejîk da helbijartin, ku îro roj bi roj encamên wê bi şeweyekê erênî bandora xwe li ser pêşeroja herêma Rojavayê Kurdistanê dike, û dibe ku bibe minak û nimûne ji bo pêşeroja tevayî welatê Sûriyê, tevgera ku ne di nêv mîletê xwe de be belê ku ne li pêsiya mîletê xwe be Şerm e dema ku qala siyasetê jî bike û îro minakê wîlo pîr in li ser asta Sûriyê heta radeyekê ku nayên jimartin ew tevgerê mijara gotinê çî bi serxistin jî bîlî ku ketin himêza dewletên navherêmî û doza welatê xwe tar û mar kirin ne bes wîlo belê îro ew dewletên mîna Tirkyê giya asta ku îro li ser xwîn û koçberiya mîletê wan bazarên siyasî jî bo xwe dikin û ew jî weke bazirganên siyasî li ser bobelata gelên xwe berjewendiyên partî û kesayeti jî xwe re didin meşandin.



Pêşeroj Cewherî

demek Şoreşa gelên Sûriyê bi vî awayî û li ser destên van ne merd û ne çakan û jî ber sedemên navborî ne gihîştî armanca xwe û di encamê de gelên Sûriyê gelek bedêlên giran danin. Ez weke çavdêrekî siyasî dibêjim, ku heta kesên nijadperest fena Mişel Kilo , Mihemed Elûş û Birhan Xelyûn û hwd rêberê Şoreşê bin, bêguman Şoreşa mijara gotinê de negihêje armanca xwe tevgera ku hemî gelên Sûriyê himêz neke û danpêdanê bi mafê gelan neke mirov ticarî nikare navê Şoreşê lê bike. Û wê nikaribe li Şûna rêjimê tu pergala ava bike, jî ber vî çendê civaka navnetewî wan weke bedil jî nabine, ha di vir de tevgera Şoreşgerî li Sûriyê nema û tiştê hebe jî, ji hêla her kesî ve hat dizin, îro her kes vî yekê tîne ziman û dibêje, û mijar niha bûye mijara tîrorê û kesek navê Şoreşê jî nema

bîkar tînin weke tî xwestin.

Ha di vir de Şoreşa li Sûriyê kete destê terrorist û çeteyan, gelê kurd li Rojavayê Kurdistanê neçar man axa welat û gelên xwe bi hemî pêkhatayan biparêze, çimkî tîror jî aliyê dewleta tîrk ve bi xurtî li dijî Rojava bi gelemperî û bi taybet li dijî gelê kurd hat xebitandin. mirov dikare bêje, ku pistî Şoreşê hate dizin û fîrotin û kete destên terrorist û çeteyan li vir rewşa li Sûriyê bû mîna cewşên û cenga cihanê a sêyemîn û gelê, ku xwe neparêze û berxwedanê neke bê guman de jî holê jî rabe û qir bibe bo nimûne (Kobanî û Şengal) lewra tevgera azadiya Rojavayê Kurdistanê rêbaza û xêza sêyemîn da helbijartin û di vî çarçevê de dikaribû welatê xwe bi saya ked û xwîna Şehîdên xwe biparêze û ev rêbaz li ser asta pratîkî ve berdewam e û îro federalîzma Rojava –Bakurê Sûriyê bi xwîna keç û xortên xwe belê bi renc û xwîna wan îro sinorên Rojavayê Kurdistanê tê nîgarkirin û parastin, ta ku gelê Kurd fena sedsala bîstan neyê xapandin, îro pêwîstî bi seferberiyek netewî seranser heye, jî ber vî çendê yekrêziya netewa Kurd armançek pîroz e jî her kurdekî re li vî gerdûnê.

# Helbestvano.. Qey Tu Ji Dewlemendiya Vî Zimanî Şerm Nakî

Heçî helbest e ,dariştina hest û nîgaşê di çend malikên bi ritm û aheng de ye.

Zimanê ku helbest pê tê nivîsin divê peyv û bêjeyên herî xweş û vebijartî yê wî zimanî di helbestê de bi cih bibin.

Helbestvan, siruş û nîgaşa xwe bi peyvên guncaw li ser rûpelê dinivîse. Ne tenê wisa, lê belê divê helbestvan bi şeweyekî hunerî li ser peyvên bilîze da xwendina malikan xweş li ser zimên biherike bêyî ku tu guvaştin di nexşeya helbestê ya wateyî de çêbe.

Her çî qas helbestvan di warê rêzimanê de ne zimanzan be jî lê divê ku baş bi qeyd û bendên gramera zimanê ku pê dinivîse tîgihîştî û liberketî be. Ji aliyê wateyê ve divê ku helbest xudana wateyêke diyar û bibandor be, jî ber dema ku helbest bandora xwe li hestên guhdar neke tî wateya netekûziya helbestê.

Ev xalên jorin û çend bendên din hene ku dibin wekî gerekî û pîvan jî nivîsandina helbestê re.

Dem a ku em vekolîn û danberheviyekê li ser dîwanên zirhelbestvanên xwe yê Kurd çêbikin, em ê rastî gîreyekî jî çewtî û şaşîtiyên beloq û berbelav werin ku tûrika wêjeya Kurdî pê seqet dibe.



Ferîd Mîtanî

Di qada watenasiya helbestên wan de em ê li kelem û latên gîj û tûj rapelîkin ku berê me bikeve xaçerêyên bê ser û ber de. Gelo ev helbest çî dibêje yan dixwaze bigihe ku derê?

Helbesta Kurdî bûye belavgeheke navtêdanê jî çend kesên ku ABEya Kurdî ezber kirine re, hema jî xwe re me re van tîpan wekî tîzbîyê mirîdan li dîv hev rêz dikin bêyî ku jî nîrx û giraniya vî zimanê tîrtîjî tu mîfayê bigirin an tu sîdê bidîne de.

Ji ber ku heçî zimanê Kurdî ye zimanekî xwezayî û guherbar e û bi wergirtina çend pêşpaşpîrtîkan jî peyvekê bi dehan peyvên nû çêdibin, ev yek dihêle ku zimanê me di asîmanê wêjeyî û hunerî de bi qeşengî biçîrûse; Berhevok û berhemên gelêrî û nivîskî vî zengîniyê jî me re diyar

dikin.

Lê tiştê xuya ew e ku helbestvanên me yê nasnavgiran jî rastiya zimanê xwe kor in, ne tenê kor in lê mixabin wêrankerme gewc in û hêmanên rêzimana Kurmançî bi hêsanî tîkelhev û aloz dikin, anku gelek rêgezên rêziman bin pê dikin û bînpêkirina herî berbelav pêkneanina ergatîviyê di demên borî de ye û gelek tiştên din hene, wekî çêkirina cînavk, lêker û qertafîne nûjen!

Helbet afrênerên me (helbestvan) tu caran nahizirin ku her peywîrek barekî taybet dixwaze û heçî helbest e barê wê giran e, jî ber ku helbest zimanê mîletan e û her kes dikare bihizire û nîgaş bike lê bi tenê helbestvan dikare wan hestan bi şeweyekî hunerî di helbesta xwe de vebêje.

Lê tiştê diyar ew e ku gelek helbestvanên Rojava ne dizanin nîgaş bikin ne jî binivîsin û her tim barê vî zimanî giran dikin û di nerîna min de rêya çareseriyê jî vî diyardeyê re bi tenê derxistina zagoneke hevbeş jî aliyê hemî dezgeh û hevgerînan rewşênbîrî ve ye ku tê de bendên pejiwandin û çapkîrîna dîwanê werin danin.



# Awazjen û Hunermend Se'ed Ferso: Ez Diçim Ahengên Hemû Partiyên Tenê Ji Bo Şerê Min Nekin!!

Hevpeyvîn: Ehmed Bavê Alan

- Di vî heyamî de huner bûye bazirganî, û ji %70 bûye dizî,
- Ez çûme Başûrê Kurdistanê jî tu qedir û qîmet ji min re nehat kirin.
- Ez nizanîm strana ax, û ox, û em tîn kuştin bêjim, ez li ser hin Karin mezin dixebitim.
- Bêguman di wî heyamî de hunermendê nimre yek Se'îd Yûsiv bû.

- Ji xwendevanê rojnameya Bûyerpress re xwe bide nasîn.

Navê min Se'ed Ferso ye, di sala 1958an de hatime jiyane, ez ji gundê Til Erbid im, mîna hemû civaka Kurdî min zarotiya xwe li gund bûrand, jiber ku gundê me bi tevahiya xwe Komonîst bûn, cudahiyeke mezîna di navbera me û gundên heremê de hebûn, em zarok bûn, me siyaseta nas kir, me parti nas kirin, her wisa jî mexwenas kir. Min dibistana xwe ya seretayî li gund bûrand. Min çavê xwe vekir, min tembûr di mala xwe de dit, birayê min ê mezîna Asî li amûra tembûrê dixist û pir pspor bû, her wisa hin xortên di jî hebûn di gundê me de li amûra tembûrê dixistin, di piraniya malên gundiyan de radyo hebûn, helbet stran jî dihatin weşandin, mûzîka Erebi bala min kişand, min ew stran ezber dikim, mamostê dibistanê her roj ez radikirim û stran ji min dixwestin, sebareti mûzîk û hunera Kurdî min başstran jî birayê xwe Asî girtin, her wisa di gundê me de pir jin hebûn çaxa ku kesayetyek diçû ber dilovaniya xwedê ewan jinan zehf stranên şiniyê digotin, ewan stranana bala min kişandin, min dizanî ku hunera Kurdî zengîn e, her wisa jî çax ku dawet û xwestin û guhestin çêdibûn, zehf stranên ast bilind dihatin gotin, min pir ji wan stran û mûzîka wan hes dikir. Piştî ku min dibistana xwe ya seretayî bi dawî kir, ez hatim bajarê Qamişlo û min xwendina xwe kir hetanî ez bûm mamoste di dibistanên bajêr de.

**Berî çend mehan ez li mehrecana helbesta Kurdî hazir bûm, ji 80ê helbest û helbestvanî min 5 helbest nedîtî, mixabin ev rastiyeke**

**- Di kîjan salê de hunermend Se'ed Ferso, biryar da ku ew strana bêje, û li amûreke mûzîkê bixe?**

Wek ku min diyar kir, di zarotiya xwe de ez fêrî amûra tembûrê bûm, û min stran jî digotin. Lê cara yekem ku ez derketin li ser dîka şanoyê jî bo ez strana bibêjim ew di sala 1979an de bû, ez di Koma Aştî (الاصوات) a Komonîstan de bûm. Ew sal jî bîra min naçe, em çûn Girê Mozan, û min ew aheng serkeftî derbas kir. Ji wir rîya min ya hunerê despê kir.

- We çiqasî xwe di amûra tembûrê de serkeftî didit, nexasîm wek we got, hûn bi mûzîka Erebi û amûra ûdê ve hatibûn girêdan?

Min amûra ûdê nedîtibû, tenê min wêneyên ûdê dîtibû, lê heraynê dengê wê bûm, hest dibûm ku dengê ûdê nêzî dengê min e, di sala 1981ê de ez çûm leşkeriyê min rahişt ûdê gelek pîr rehet bûm, loma min tembûr danî, û ûd bû hevala min. Min bi ûdê gelek awazên Kurdî û Erebi çêkirin, di sala 1980ê de kasêtek derket awazên min tê de hebûn, wek strana "Xwendin Nebe Kes Naçe Pêş" bi dengê Beha Şixo bû, û hunermend Selah Restûl jî pê re bû. Min gelek helbestên Kurdî awaz kirine. Jiber min ne wek dengbêjê da nasîn, ez wek awazjen dixebitim.

- Çaxa hûn hatin bajarê Qamişlo, we têkilî di warê hunerê de bi kê re kirin?

Hunermendên navdar di wî heyamî de hebûn, bi rastî min nikaribû bigihim wan, jiber ez hîn piçûk bûm, anku sipe bûm, min digot belkî pêşwaziya min nekim! Ê bêtir ez diçûm rex wî rehetiyê Kamîranê Hesarî bû, hunermendekî pir jêhatî û serkeftî bû, min û wî pir kar bi hev re kirine, xwedê wî bi dilovaniya xwe şa bike, Hinek din jî hebûn ji nişê min bûn, pir jêhatî bûn, lê mixabin windabûn, hina ji wan tembûr û mûzîkavêtin pişt xwe, û hîn jî koçber bûn. Ew jî sedema ku hunermendên mezîna û navdar hebûn, û ew negihan mafê xwe û derfetên mezîna ji wan re çênebûn ku bîn naskirin û navdar bibin. Piştî vegeza Mihemed Şêxo min serdana wî kir ew hevalê birayê min bû, min tenê lê guhdar dikir, min yek pîrs jî ji Mihemed Şêxo nedikir, pir razibûna xwe ji ûd û bizqa min re dida.

- Her kes dengê Se'ed Ferso nas dike, ku ew pîr nêzî dengê Mihemed Şêxo ye, lê Se'ed Ferso bixwe ji heskiriye Se'îd Yûsiv e? Strana xweş kêfa min ji wê re tê, stranên ku ez dibêjim, ew stran nêzîkê min in, ji wan hes dikim heyani ku dibêjim, ferehiya di dengê min de alikariya min dikir ku ez stranê Mihemed Şêxo bêjim, lê stranên Se'îd Yûsiv ew gîyanekî din e, dixwazim hemû rengan bibêjim, netenê stranên xemgînî, lê belê stranên şahiyê û stranên Erebi jî dixwazim wan tevan de gewdek xweş de ku ez pê re rehet dibim bibêjim. Eger hunermendek nû hatibe naskirin û strana wî xweş be, û li dilê min bixe, yekser ez ê wê stranê bibêjim, tucari jî nabêjim ku ew nûhatî ye yan jî ez bi temenê xwe yê hunerî jê mezintî rm.

**"Wê rêjeya herî kê, û pîr kê, bimîne, ji ber di vî heyamî de huner bûye bazirganî, û ji %70 bûye dizî, û di wê babetê de xwe pîr xemgîn dibînim, ji ber ku wê pirtûkxaniya mûzîka Kurdî sêwî bimîne".**

- Di despêka ku we berê xwe da huner û mûzîka Kurdî, di wî heyamî de kî bû hunermendê nimre yek, di Rojavayê Kurdistan de? Bêguman Se'îd Yûsiv bû, eger niha jî em werin û bidin ber pîrê dîsan Se'îd Yûsiv e. Çima Se'îd Yûsiv? jiber ku ew tembûrvanekî nimre yek bû, û wek awazjen jî bêguman nimre yek e, jixwe wek helbestvan jî ku wî gotinê stranê xwe dinivîsandin dîsan nimre yek bû. Carekî ji hunermendê navdar Abdulhelîm Havîz pîrsin ka kî bêtir navdar e, ew yan Ferîd El-etreş, û di wî heyamî de nakokî jî di navbera wan de hebûn, lê Abdulhelîm Havîz got: "Ferîd El-etreş netenê hunermende, ew awazjenkî serkeftî ye, û dengê wî jî pîr xweş e, nikarim xwe bigihînim

bêna wî". Min jî jiber wan her sê tiştan Se'îd Yûsiv li gor nerîna xwe ez dibînim ku ew hunermendê nimre yek e.

- We karê lidarxistina şahiyên kir, di wî heyamî de hunermend di rîya şahiyên re dihatin naskirin?

Dixwazim vî tiştî binim ziman, min xwe neda nasîn wek hunermend, ez wek awazjen dixebitim, hinek şahiyê heval û dostên min çêdibûn ez dixwestim, min hin stran di şahiyên

wan de digotin, lê wek hunermend û ez herim şahiyên lidar bixim min nekiriye. Ji ber ku dengê min 'eynî dengê hunermend Mihemed Şêxo bû, di dawetê şahiyê ku ji bo wê hatibûm xwestin, ji min dixwestin ku ez çend stranana bibêjim. Carekî ji caran şahiya mala xalê min bû, berê dawet û şahî hemû li taran çêdibûn, min çend stran gotin, xalê min gote kurê xwe here bila hunermendê dawetê hin stranên dilanê lêbixê re û rêwanî di taxa me de nema xelk jî dîr hatin ji wan we ye ku Mihemed Şêxo stranana dibêje û xalê min jî ji hatina ewqas xelkê tirsîya.

- We ji kê re xwendiyê û awaz û stran çêkirine? Wek min got helbesta Taha Xelîl ya li ser bajarê Helepçayê bi zîmanê Erebi bû, min awaz kir, û min li ser dîka şanoya komonîstan strand, min jî helbestên: Helîm abû Zêd, Nesrîn Têlo, Seydayê Ūsivê Berazî, Bêbuhar, Seydayê Tîrêj, Seydayê Keleş, Sebrî Botanî, Seydayê Cegerxwîn, Ferhadê Icmo, stran çêkirine.

- Hûn wek awazjen xwe didin nasîn, gelo bi we re bûriye ku hunermendekî Kurd helbestek daye we ji bo hûn awzan jê re çêbikin, anku ev pisporî heye? Namixabin çênebûye! Jiber piraniya hunermendên me qure ne, ew helbestan dinvîsin, awazan çêdikin, çaxa ku li karê wan guhdar dikim, pîr xemgîn dibim, di asta herî nizim de ne, û cihê mixabîniyê ye. Hunermendê Kurd wek kêmaniyekê dibîne çaxa here rex awazjenkî û jê bixwaze ku helbestekê awaz bike. Tevî rêzdariya min jî hemû alavên ragihandina Kurdî re, lê hema çî stran be tê weşandin, mixabin.!

- Di pirtûkxaneyê hunera Kurdî di rojavayê Kurdistan de, wê ji 100% çiqas stran bimînin nemir? Wê rêjeya herî kê, û pîr kê, bimîne, ji ber di vî heyamî de huner bûye bazirganî, û ji %70 bûye dizî, û di wê babetê de xwe pîr xemgîn dibînim, ji ber ku wê pirtûkxaniya mûzîka Kurdî sêwî bimîne.



**Heger ez kilîpekî ji xwe re çêbikim û ew li ser hesabê nanê zarokê min be, ew mûzîk û strana Kurdî hemû ji min re nelazim e"**

- Strana yekem ku hunermend Se'ed Ferso bi dengê xwe tomar kir?

Di sala 1990î de min albomek tomar kir, mixabin ew albom nehat naskirin, jiber xwediyê tomargehan bazirgan bûn, stranên şahî, û dilanana di tomargehên xwe de vedixistin, û alboma min û stranên min li wan tomargehan nehatin vêxistin û firotin.

- 35 sal liv û bizava hunermend Se'ed Ferso di gastîna huner û mûzîka Kurdî de heye, çima Se'ed Ferso navdar nebû?

Sedemîna hene ez naxwazim wan bibêjim, û sedemîna hene ji min in! Sedema ku ji min, ji ber ez xwe nabînim hunermend, a din abûriya min alikariya min nekir ku ez gelek alboman çêbikim ji bo xelk min nas bikin. Min xwedîkirina zarokên xwe pêwîstî didit ku ez wan pereyan li albomek xwe bixim. Raste, carekî mezîna e, lê ku zarokên min jî birçîbin zor zehmete. Sedema herî mezîna jî nenavdariya min re ew e ku ragihandina Kurdî piştî xwe daye hunera Se'ed Ferso.!

- Di nav hunermendan de ji mixabin pîr nakokî hene, ew nakokî çima çêdibin? Nexasîm ew yekîtiya ku we ragihandî û di demek nêz de ji têkçû?

Dixwazim vî tiştî bibêjim ku hina Hunermend Mihemed Şêxo sax bû, em gihan hev û me xwest ku em Yekîtiyekê ji hunermendan re çêbikin, mixabin me bi hev nekîr û heta vî çaxî jî em nagihan hev mixabin, çaxa ku sazîyên me tune bin ku alikariya hunermendan bikin, wê halê me ev nakokî û nehevaltî be, rola partiyên jî di wê babetê de hebû, ewan jî dixwestin hunermendan bi

xwe ve girêbidin. Di sala 2006an de em 33'ê hunermend lihev civiyan û me kongireklidar xist, di wî kongirî de ez hatim hilbijartin wek Serokê Yekîtiya Hunermendên Rojavayê Kurdistan. Me hin kar jî bi navê yekîtiyê kirin, lê mixabin hin dest ketin nav me de û ew kar jî têk çû.

- Di van salên dawî de, diyar e liv û bizava Se'ed Ferso û çalakiyên te, di navendan de, aheng û semînarên partiyên de ne. Hûn ji bo stranekê tenê bêjin ve xwendinê erê dikin?

Ez dixwazim bi zelalî û bê tîrs li ser wê babetê baxivim, partiyên me her ku alikariya me nakin, lê pêwîst e ku şerê me jî nekînin, ez diçûm ahengên hemû partiyên, eger tu neçî wê şerê te bikin, û eger tu herî, tebê

nebûme, lê ez jî xeribiyê hez nakim. Û hew!

- Di salên berî şorşa Sûriyê de, gelek hunermendên Rojavayê Kurdistan ji bo Ewropayê, li ser aheng û nevrozan dihatin xwestin, gelo hûn çima carekê nehatin xwestin?

Li ser wê babetê tiştî ku ez dizanim, ew tenê têkilî ne, yê min ew tîkilî tune bûn loma ez nedihatim xwestin. Ew ne şewaza kî deng xweş û mûzîk xweş e, dibe ku ew li ser şewaza ku kî bêtir kare ji wan re xelekên dilanan veke, li ser asta hemû Kurdistanê ez bi tenê şewaza Mihemed Şêxo tînim, û stranê wî dibêjim. Diyar e ku Kurd nema ji wê hunera ast- bilind hez dikin. "DunyaTV" li Bakurê Kurdistanê ji bo biranîna Mihemed Şêxo li min geran, û ez du caran hatim xwestin li ser TV ya wan, ne ez wan nas dikim, û ne ew min nas dikin, lê dengê min bihistibûn, û gotin divê ku ew bibemihvanê me.

Ma gelo gelê me yê Kurdê Rojavayê Kurdistan ku li xeribiyê rûniştine Se'ed Ferso nas nakin.!

- Çima Hunermend Se'ed Ferso her çax û wextî reşbîn e, û ne geşbîn e?

Li gor ez rojevê dişopînim, û bi taybet di rewşa hunermendan de, di Rojhilata Navîn de, ew dezgehên wan ragihandina wan hunermendên xwe datînin ser serê xwe, di rewşa me ya Kurdî de, tevli ku dezgehên me û ragihandina me wek a wan lêhatiyê eger ne bêtir be jî, em li hunermendê xwe guhdar nakin, wek ku ew tune be. Çaxa ku tu bê hevî be, helbet tê li mala xwe rûnê, û bicarekê jî negeşbîn be.

- Di jiyana te ya hunerî de, ku nêzî 35 sala ne, Se'ed Ferso dixwest çî peyamê pêşkêşî gelê xwe bike?

Her û her xwestek û peyama min ku ez karibim hunereke serkeftî ast bilind pêşkêşî gelê xwe bikim. Û heta ez sax bim jî ez ê li ser wê xetê kar bikim.

- Ji nişê nûhatî, hûn hevîya parastina huner û xeta ast bilind, di kê de dibînin?

Niha û di nav hunermendên Rojavayê Kurdistan de, ez hunermend Şeyda dibînim ku ji hunera xwe hez dike, û ne bi erzanî rahiştiye wê hunerê. Lê dîsan dibêjim ku gulek buharekê çênake, dibe ku yên wek Şeyda gelek hebin, ji hunera xwe hez bikin.

- Di dîroka xwe de, Se'ed Ferso çî xelat wergirtine?

Min gelek xelat wergirtine, lê dixwazim bibêjim û bila li min negrin ku ew ne dezgehên mezîna in. Yekîtiya Nivîskarên Kurd Xelata Rezo Yê Osê diyarî min kirin. Ji hêla partiya Pêşverû ve jî hatime xelat kirin. Ji hêla 7 rêxistinên jinan ve hatime xelat kirin. Komîta Maf a Mafê Mîrovan ez xelat kirim. Ji aliyê Koma Qamişlo ya serbixwe ve jî hatime xelat kirin. Partiya Wehidê "Yekîti" jî ez xelat kirim.

**Gotina dawî?**

Şîreta min ji hunermendan re, ne pêwîst e hûn stranana çêbikin, a pêwîst ew e ku hûn hunerek ast bilind serkeftî pêşkêşî gelê xwe bikin, eger we di heyamê salekê de nav da, hûnê hemû salan wisa nemînin navdar eger hunerek ast bilind di destê we de tune be hûnê wek gelek wînda bibin.!



# Helbestin Bijartî.. Dilşa Yûsif

## Roja Heşrê

Di roja heşrê de  
Sê qîzên kurd  
ji Dêrsim..  
ji Enfal..  
û ji Şengal..  
pêxwas..  
porbij..  
fî..  
birçî..  
bi saw..û matmayî..  
ji cerg û qîzaniya wan  
xwîn dilop dilop di herikî  
Li ber dergehê xwedê ..  
pêkve rawestan.

\*\*\*

**Jîngerîya: Dilşa Yûsif**  
*Helbestvan û Roj-namevan û Wergêr Dilşa Yûsif, di 10ê Huzêrana 1968 de li gundê Çetelê ser bi bajarê Dirbêsiyê li Başûr Rojavayê Kurdistanê ji dayik bûye. Derçûya Peymangeha Çandî inê ye.*

Qîza Dêrsimî..  
bi girî..  
bi hewar..  
got:  
xwedêyo..  
zarokên te ..  
nûnerên te li ser xakê..  
hilgîrên ala te  
neviyên xîlafeta Osmanî  
bi navê te..  
min talankirin..  
min ji şeref û namûsa min  
bêparkirin.  
Zarokên te..  
zarokên min..  
bi serê singoyên tivingan vekirin.  
Hîna jî ez gêjim  
ji bîhna xwîna  
dê..û bavan  
mam û biran  
li kêleka min  
di nav xwîna xwe de  
vedigevizyan..  
Îjar ev heşra bo çîye?  
Em yên kurd ji mêjde heşir bûne  
gelek ji mêjde.

\*\*\*

Qîza Enfal jî xwe negirt  
hawarkir û gazîkir..  
û got:  
ewe heman çîroka min e.  
Bi bîra min tê,  
gelek ji mêjde em heşir bûn,  
dema zarokên te  
hilgîrên ala ( Allah û ekber)  
ji biyabanan hatin  
û hemû kesên min  
enfalkirin..  
û min bi talan birin..firoştin ..  
Hîna jî ez wenda me..  
li wê tarîkstana biyabanan  
û hîna bîna kîmyebaranê  
ji devê min tê.

\*\*\*

Qîza Şengal jî  
bi kirasekî sipî..  
bi çavên xweyî şîn  
bi mistek ji agirê Laleşa pîroz  
bê deng..matmayî  
liberdergehêxwedarwestabû..  
belê hemî endamên laşê wê  
bibûn ziman  
pêkve hewar dikirin ..  
di gotin:  
ey xwedê ..  
ez jî di rojek ronak de  
li ber cavê hemî cîhan  
hatim talankirin..  
her li jêr alayek reş ..  
û li jêr navê te..

( La Îlaha Illa Allah) de  
hatim sebîkirin..  
hatim serbirîn..  
Hîna jî min di nav malzaroka xwe  
de  
tûvê heramê sedan  
zilamên serbir hilgirtiyê..  
Agirê Laleş vemiriyê..  
û çiyayê Şengal jî  
xwe bi termê sedan zarokên min  
xemilandiye  
Îjar ez nizanîm hey xweda..  
eve heşre?  
yan heşra bê dawî  
li Şengala minî sebîkrî..  
û serbirî niştiye?

## Aramiya Azadiyê

Ey xewna kûr  
dema hemî hêvî  
bi dawî dibin..  
dilê min  
heta li ser tarîtiyê jî dişewite  
bi vê ronakiya zuha  
wek leylanê  
li ser xakê.  
\*\*\*

## Aramiya Azadiyê

Ey welatê yekem  
û dawî..  
hîna jî ez  
bi aramiya azadiyê  
zengilên hevgehî nê lêdidim.  
Lê belê li ser vê xakê..  
her tişt bi xemgînî derbasdibe  
wek şopa cengê  
wek şopa mirinê.

## Aramiya Azadiyê

Ey xewna kûr  
dema hemî hêvî  
bi dawî dibin  
dilê min  
heta li ser tarîtiyê jî dişewite  
bi vê ronakiya zuha  
wek leylanê  
li ser xakê.  
\*\*\*

## Aramiya Azadiyê

Ey welatê yekem  
û dûmahî  
hêştayê jî ez  
bi aramiya azadiyê  
zengilên hevgehî nê lêdidim.

## Şaciwanê Aşiqan

Mize û mey  
bo şevbihurkên min  
Mizicandina  
di biyabana xemê de  
bi gul dibe  
Ingirandina zaroka  
xewnên min  
bê aştbûn  
Zimanê çav û dil  
Gerdelûla giyan î avis  
bi nepenî û macereyan  
Înata xwedayan  
di tenêbûne de  
Newresê dizî  
xerzikên masiyên  
derya min  
û hêlîna xwe çêkir..  
li ser gevjika dilê min.

## Şaciwanê aşiqan

Şaciwanê aşiqan  
bê destûr  
Rûnişt li ser text  
û eywana min  
Gava min tiliya xwe..  
di hunguvê evîna wî de dakir  
şanên min veguherîn kelmoz  
û gezo bariya  
ji her hêlên min.

## Bi Xemgînî Derbas bû

Di gel te ey delalê min  
min jiyana xwe dirkand  
û wateya temenê xweyî wenda  
dît.

Lê belê

her tişt bi xemgînî derbasbû  
wek şopa cengê  
li ser xakê.

## Aştbûn

Îdî nagrîm li ser raburdû  
dê gunehên xwe  
yên ku min kiribûn  
di dûriya ji te  
bi evîne bişom.

Ez ya gunehbar  
niha di perestgeha evîna te de  
bi sozdariya te  
destnimêj dikim.

Gunehê min yê bi tenê  
min evîn bi şer guherî.

Ez bê welat û xakbûm  
lewma aştnêbûm  
di gel jiyana û evîne.  
Bi şer li aştiyê geriyam  
di dawiyê de min zanî  
ku jiyana bê sînore  
ne ku mirin.  
Û niha baştir dizanim  
tenê yên lawaz şerdikin.

## Cemserê Din

Gava ez wek rûbarekî  
tersî cihûmayê

**Ji berhemên çap-  
kirî:**  
1- (Zengilên Hevgehî nê),  
Berhevoka helbestan,  
weşanxana Amêrda, Bey-  
rût( 2001).  
2- ( Bakurê  
Dil), Berhevoka helbestan,  
Ji weşanên Yekîtiya  
Nivîskarên Kurd- Dihok( 2006).

dihirikîm  
te ji xwe re qiblegeh  
avadikir  
Dema ji rojhelata min  
roj bilind dibû  
li rojava  
di asoyên tarî de  
te xefik vedidan  
li pêş umêdan

Ne tu bû  
em pêrgî hev hatin  
li hinda gelawêjê  
li ser duriyana  
riya kadizê  
te stêrkên rijiyayî  
berhev dikirin  
Tê kengî ji şîr vebî  
û berdî hilmijandina  
pêxîra min  
emê nebarin  
ger tu nebî cemserê din.

## Cizbeya Evîne

Ji mêjde  
derdê te dikesim  
çawa şev  
derdê qeflên tariyê  
dikşîne  
çawa roj  
di bin bazkên xwe de  
derdê hêwirandina  
perçemokê dikşîne  
çawa jinek  
her serê heyvê  
derdê rijandina  
xwîna mirî dikşîne.

Tu bi sanciyana re têt  
wekî sehmasiyekî  
qîlên xwe  
li komerîşka  
stêrkên min didî  
wan yeko yeko  
dadiqurtîni  
çima tu yê bibî

pîjê ber diranê  
maceryên min  
û leylana min î  
bi çolan şuştî  
biçikîni.

Kembera li ser newqa min  
dibriqe  
ji evîne badayî ye  
êdî te nakim kilçiv  
min çavê xwe  
ji kildanê ezmûnê  
kildaye  
Keştiya min î  
bi ber bayê arezûyên te diket  
û bi ser kelexê xwe de  
li ber peravên te  
hildiweşî  
niha di zerya xwesteka min de  
avjenî dike

Eger tu dixwazî werî  
werf..  
lê kum û kolozê xwe dîne  
cîhana min bê dergehe  
ban û zemîne xwe nîne  
ji bo tu bibe berdilkê min  
ji tac û eywan  
şûr û meral re  
cih nîne.

Ne wek aviyekî  
xwe bavêjî nav  
keriya min  
ne wek xwîniyekî  
xwe bavêjî bextê min  
û ne wek zarokan  
xwe bavêjî kirasê min  
di ferhenga evîne de  
cih ji lavan re nîne

Ji bo em bi hev re  
stêrkan bi hejmêrin  
bikin ristik  
diyarî ji xwedawenda  
evîne re  
divê em bibin  
tayê wê yî ji eşqê ristî  
û di cizbeya evîne de  
li ber dergehê  
perestgeha wê  
bi dilovanî serî dînin.

## Bakurê Dil

Bakurê dilê min e ew  
di çavên wî de  
di meynim  
hunguvê tehlîşka evîne  
şîma mûm a min e  
her şev  
şevbihurkên tenahiyê  
cîjwanin  
Di rojek serê payizê de  
xak bi baranê nermijî  
min ew wendakir  
bê xatir  
li wir....  
li bakurê dil.

## Arezû

Hûn dizanin  
kengî ji helbestê  
şîrvedibim..!?  
Gava navber..  
di nava rastiyê û  
arezû de  
bibe gustîlk  
û tîxim tiliya  
çepê dil.

Hûn dizanin  
kengî dibim xwedawend..!?  
Gava di biyabana arezû de  
rûbarekî bê kendav biherikim.

Hûn dizanin  
kengî dimrim..!?  
Gava bibim asmanekî  
stêrk weriyayî  
û aşiqên min xwe  
bi benê qederê



darvebikin.

## \*Helbestek ji bo zarokan

### “Baran”ê Wênêkêş

Ezim..ezim..ezim Baran  
Zarokêkî bi dahênan  
wêne dikêşim li ser pelan  
ez wênayan dikêşim  
semayê dikim bi rengan

Ezim..ezim..ezim..Baran  
ez heme li her ciyan  
ez bi sûdim bo cîhan  
kesk û sor û şîn û zer  
huner ji min re ruh û can

## Zengilûn Hevgehî nê

Min li çavên te  
temaşakir  
dema wan min dixwendin  
û xwe nişan girtibûn  
li rastiyên razayî  
di kûrahiya  
çavên min de  
Ew hemû  
sîper û çeperên  
avakirî  
nebûn rêgir  
ku nehêlin  
siwarên daxwaziyên te  
têperin  
Ew hestên minî razayî  
mîna marekî  
di çillê zistanê de  
te bi tîjkên roja xwe  
ya buharî  
ku her dem nûdibe  
geşkir û serî li wan hilda  
Ev êrîşa te  
ez rizgarkirim  
ji stiranên lorîkan  
ku min pê  
hestên xwe di razandin  
ji bo demek ne diyar  
Dil kete lertzê  
û careke din  
bi awakî ne asan  
hilavêt.

\*\*\*

Ez dizanim  
tu ne wek wanî  
tu zilamekî ne asanî  
te bi çizirandin  
derbas nekir çeperên min  
şûrê te tazî bû  
û wekî qehremanekî  
te li dergehê dilê min da  
û vexwendim  
ji pêkdadanê re.

\*\*\*

## Te diyarên xwe

*- Wergerê ji sê  
zimana dike ( Kurdî -  
Turkî- Erebbî).  
- Di gel helbestvan u rex-  
negirê wêjeyî (Luqman  
Mehmûd) jiyana hevs-  
eriyê pêkaniye.  
- Niha li welatê Siwêd  
nişteciye.*

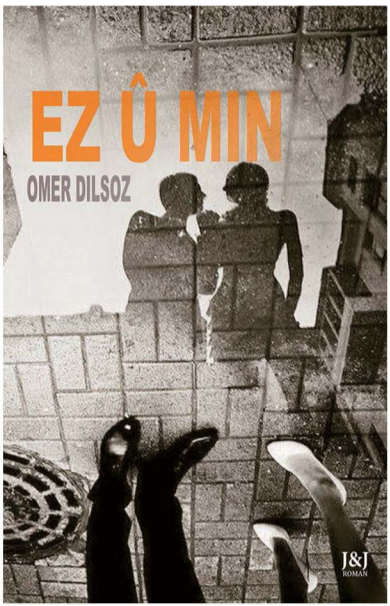
berdan  
û dolên kûr  
derbaskir  
meydanên dirêj  
qetand  
û tu li kaş û berqefan  
rasthat  
ta tu gihast  
benderên min  
û va tu dixwazî  
û bê dudilî  
çengela keştiya xwe  
bavêjî kûrahiya  
derya hestên min.

\*\*\*

Dema te ez vexendim  
ji nişkave ne bû  
şûrê min tazî bû  
li ser xwe bûm  
amade bûm  
min xwe neda paş  
ji pêkdadanê  
min meydand xwend  
li himber te  
Dema şûr li hevketin  
çingîn anîn û burusîn  
wê demê..  
zengilên hevgehî nê jî  
lêdidan  
û mujda hevgehî nê  
heta û heta lêdidan  
\*\*\*

Bi cengê  
tu bi hêz dibî  
û mezin dibî  
ez jî li gel te  
Eger tu bi şer nehatibayî  
te çeperên min  
ne didîtin  
Eger tu ji koşka xwe  
daneketiba  
te dergehên min î nizam  
ne didîtin  
Eger te şûrê xwe bavêta  
ber lingê min  
û daketa ser çongan  
te hêza min nedidî  
Eger tu bi hevaltî  
nehatiba  
te ez nedidîtim  
û her nedidîtim.

## Ez' an 'Min' û romanek'



Yek ji kedkarên zimanê kurdî ye Omer Dilsoz. Wî cê carê daye ber dilê "Ez" û "Min"ê û romana xwe "Ez û min" lêkirîye.

Omer Dilsoz ku heta niha bi navê 'Hêviyên Birîndar', 'Bêhna Axê', 'Neynika Dilî', 'Berbiska Zer' û 'Hevrazên Çiya' 5 roman û pirtûkek helbestan

'Bila gotina min û te ji hebe' gihandibû ber destên xwendevanan îsal romanek din li romanên xwe zêde kir: "Ez û min"

Ez û min wekî hevokak şaş li ber me ye lê derd ne ev e,

ev tenê navê romanê ye. Ji ber ku roman bi ser "ez" û "min" de diçe. "Ez" tê vedibêje, dîre "min" tê û wisa roman didome. Dilsoz cureyek cuda bikar anîye û xwendevanan dikişîne nav derûniya wan. Heta dawî bi vî awayî diçe lê carinan "Ezî-Minî" jî dikeve navê û wisa dibêje, "Ew ez bûm, ewê sibiserdegirtî, ewê morî, ewê biçûcîk, ewê hûrik. Ewê bi cama pencereyê ve zeliqî û di qata dehê ya wî bajarê zêdetirî milyonekê mirov lê dijiyan, ji bilî bi milyaran morî, teyr û dilûr, kêz û mêşan...

Ez bûm yê ku bi seranser ji aliyê minî ve hatiye dorpeçkirin. Di 'mir'êke bi qasî deryayekê kûr û lemelem de, temenî moriyekî ji karwanî veqetyayî bi serê xwe û di xilolehiya jiyanê de winda.

Ez bûm çav bi kesera hilmek xewê, ku di labîrenta-minî- de rêwinda..." (R.79) Û wisa didome...

Romana ji 94 rûpelî îsal ji Weşanên J&J'yê li Amedê hatiye weşandin.

Wekî nota dawî: Romanên Omer Dilsoz ên berî vê niha çapa xwe ya duyem kirin. diyarname



### Mamik

-Girê didim dice...Ber didim naçe ?  
-Evqes dinya diçiyê..Qirşikek naçiyê ?

Bersiva Mamikan Hejmar 46  
Kulûlkên Hinarê - jîjo - gûz

### Zûbêj

Guvîj û vîjik di kevçî de  
Min guvîj xwar vîjik ma di kevçî de

### Pend û şîretên Kurdî

Ê kevnên wî tune be, nûyên wî jî tune ne  
Nû hatin kevin hilatin  
Kevna em ji bir kirin, nûha em rû bi qîr kirin  
Kevna tenûr dadan, nuha herdû ling radan  
Kevna potik didrûtin, nûha qajik dicûtin  
Kevna hevîr disitiran, nuha lawik distiran

### Kurdî-Xweş-e

Pêşrêzkirin >> أستعراض

Radeyî >> نسبي

Bîrnasî >> فلسفة

Raz >> فلسفة

Behane >> حجة, عذر

Pûtedan >> اهتمام

Avend >> لباقة, كياسة

Zîvar >> شظية, قطعة

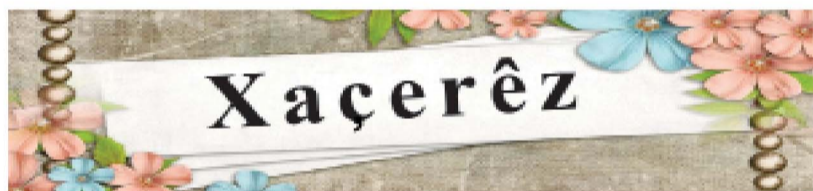
## Peyva wendayî

şoreş-xal-buhar-şahîn-dar-şahînaz-daro-payîz- )  
( dilnaz-şêro-dûrî-xan-şal

Peyva wendayî ji 7 tîpa pêktê, qadek navdare li Rojhilata Kurdistanê

Ş	O	R	E	Ş	L	A	X
Ç	Z	A	N	L	I	D	B
Z	Ş	Î	D	X	A	R	U
Î	Ş	Ê	R	A	A	Ç	H
Y	I	A	R	Û	R	N	A
A	R	A	L	O	D	O	R
P	Ş	A	H	Î	N	A	Z
D	A	R	N	Î	H	A	Ş

Bersiva peyva windayî 46an: Tembûr



	1	2	3	4	5	6	7	8
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								

Stûnî:

1- Gundek li rojhilatî Qanişlo kuştarek lê pêk hat.

2- Silava lîstikvanê Karatê - şerşef, lihêf.

3- Xitim. Du tîp.

4- kesên rêgir (Vajî)- Girup.

5- cih û welat - Em (Vajî).

6- Roja sisyan ji heftiyê kêmtîpek. Merov li bin siya wê rûdinê.

7- Dijî rok - xiyar (Vajî).

8- êlek kurdî navdar û mezin e.

Asoyî:

1- çav- firehî.

2- cureyek sebze tûj û şêrîn e - nav bi zimanê Erebi.

3- hal.

4- Na bi zimanê Ingilîzî..

5- Kur bi zimanê Erebi.

6- Rengek. Cureyek xwarin ji genim çêdibe.

7- Apo «vajî».

8- Navê leşkeran di artêşa Başûrê Kurdistanê de.

## Xaçerêz Bersiva hejmar 46an

	1	2	3	4	5	6	7	8
1	K	Ê	M	E	N	D	A	
2	U	D		H	E	Y	V	
3	R		A	R		E	D	L
4	D	Û		E	K		A	A
5		N	A	M	E			S
6	Î		Z	A	N	I	S	T
7	D	R	A	N		Î	Î	Î
8	A	R	D		N	E	H	K